

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
**Université Ibn Khaldoun – Tiaret--**  
**Faculté des lettres et des langues étrangères**  
**Département de français**



## **Thème**

**L'exploitation de la chanson dans  
l'enseignement/apprentissage de la compréhension de  
l'oral (cas des apprenants de la 4e année moyenne)**

**Mémoire de Master en didactique et ingénierie de la  
formation**

***Préparé par :***  
**Khabzaoui Sara**

**Sous la direction de**  
Dr. Kharroubi Sihame

**Membres du jury :**

Noureddine Djamel Eddine MCA président université Ibn Khaldoun

Kharroubi Sihame MCA rapporteur université Ibn Khaldoun

Ayad Amina examinatrice université Ibn Khaldoun

**2020/2021**

# *Remerciements*

Tout d'abord, Nous remercierons  
Dieu de nous avoir aidés à réaliser notre travail.

A notre encadreur

Mme. Kharroubi Sihame

pour l'aide compétente qu'elle nous a apportée,  
pour sa patience et son encouragement à finir un travail  
commencé il y a longtemps.

Son regard critique nous a été très précieux  
pour structurer le travail et pour  
améliorer la qualité des différents chapitres

Nous remercions toutes les personnes qui nous ont aidés  
et encouragés de près ou de loin à finir notre recherche  
par des gestes d'amitié dont nous sommes  
reconnaisants.

Nous adressons nos remerciements aussi à tous les  
Professeurs du département de français de l'université  
de Tiaret qui ont contribué à notre formation durant notre deuxième  
année master

# *Dédicaces*

On dédie ce mémoire  
À Nos CHERS PARENTS

Aucune dédicace ne saurait exprimer notre respect, notre  
Amour éternel et notre considération pour les sacrifices que  
Vous avez consenti pour notre instruction et notre bien-être.

On vous remercie pour tout le soutien et l'amour que vous

Portez depuis notre enfance et on espère que votre  
bénédition nous accompagne toujours.

Que ce modeste travail soit l'exaucement de vos vœux tant  
Formulés, le Fruit de vos innombrables sacrifices, bien qu'on ne  
vous en acquitte jamais assez.

Puisse Dieu, le Très Haut, vous accorder santé, bonheur et  
longue vie et faire en sorte que jamais je ne vous déçoive.

# Sommaire

Remerciement	
Dédicace	
Introduction générale .....	4
<hr/>	
<b>CHAPITRE I : CADRE CONCEPTUEL</b>	
<hr/>	
I.1. L'enseignement de la compréhension de l'oral en classe de FLE .....	9
I.2. Qu'est-ce que l'oral ? .....	9
I.1.3. Les variantes de l'oral : .....	10
I.1.4. Entre la compréhension de L'oral et la production de l'oral .....	11
I.2. La chanson comme support didactique .....	12
I.3. L'exploitation de la chanson en classe de FLE.....	19
<hr/>	
<b>CHAPITRE II: LE CADRE METHODOLOGIQUE</b>	
<hr/>	
II.1. La méthode adoptée .....	23
II.2. Outils de recherche.....	23
II.3. La démarche adoptée.....	28
<hr/>	
<b>CHAPITRE III: ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS</b>	
<hr/>	
III.1. Analyse et résultats du questionnaire.....	38
III.2. L'analyse des activités .....	44
III.3. Synthèse .....	60
III.4. L'étude comparative .....	61
CONCLUSION .....	63

# **Introduction**

## **générale**

La situation d'enseignement / apprentissage en Algérie, y compris celle du français langue étrangère (FLE) est en pleine évolution et nous assistons depuis une décennie à de multiples réaménagements des programmes et changements par conséquent des pratiques enseignantes et apprenantes qui ont bouleversé le système éducatif. Ce constat touche tous les niveaux de l'école algérienne. Tout un chacun/praticiens et décideurs ont la lourde responsabilité de veiller à la sauvegarde de cette école seule assurance de l'avenir de la société algérienne. L'enseignement/ apprentissage des langues étrangères entre autre le français est un des soubassements de cette école en vue de la formation du citoyen armé d'un esprit critique et ouvert sur l'autre. Raymond Vienneau définit l'apprentissage comme: « un processus interne interactif cumulatif .et multidimensionnel par lequel l'apprenant construit activement ses savoirs »

Selon le dictionnaire de didactique du français «le terme enseignement signifie initialement précepte ou leçon et, à partir du XVIII siècle, action de transmettre des connaissances. Dans cette acception, il désigne à la fois le dispositif global (enseignement public /privé), enseignement primaire /secondaire/supérieur) et les perspectives pédagogiques et didactiques propres à chaque discipline (enseignement du français, des langues des mathématiques),... »

L'apprentissage est défini comme suit d'après le dictionnaire JEAN PIERRE Cuq «l'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation. L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-Êlire en langue étrangère.»

Selon le dictionnaire le Robert «fait d'apprendre un métier manuel ou technique.»

« Apprendre : acquérir de nouvelles, connaissances développer de nouvelles habiletés et capacités, comprendre de nouvelles réalités, enrichir ses représentations, se transformer »

Donc, l'apprentissage c'est la progression du contenu additionnel, qu'il est des dimensions différentes où l'apprenant acquiert et développe

Cependant, l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère ne manque pas de poser des problèmes aux enseignants comme aux apprenants. A ce propos, l'enseignant doit faire acquérir à ses apprenants un certain nombre de compétences :

« Le concept de compétence est difficile à cerner et est susceptible à plusieurs interprétations. Pourtant la compétence de communication est un concept méthodologique qui se situe aujourd'hui au centre de la didactique des langues. C'est un savoir de type procédural dont il est désormais traditionnel de considérer qu'il se réalise par deux canaux différents, compréhension et expression. Ces quatre grands types de compétences : compréhension de l'oral, compréhension de l'écrit, expression orale et expression écrite structurent les objectifs de tout programme d'apprentissage. » (**Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle, 2005, p.156**). Le terme « l'enseignement-apprentissage » désigne la relation didactique qui sert à Transférer le savoir de l'enseignant vers l'apprenant ; « transmission des savoirs », en deuxième lieu c'est le regroupement des activités scolaires.

L'homme acquiert l'oral avant d'aller dans une structure d'apprentissage. La communication orale, évidemment, précède toujours l'écrit. Les enfants apprennent à parler la langue maternelle bien avant d'apprendre à écrire et possèdent une bonne maîtrise de l'oral avant même d'aller à l'école. Pareillement, les apprenants d'une langue étrangère se trouvent confrontés immédiatement à la langue orale dès le début de leur apprentissage et souhaitent être, le plus rapidement possible, capables de communiquer oralement et donc acquérir une compétence de compréhension et d'expression. En didactique de français langue maternelle FLM mais aussi de français langue étrangère FLE, l'oral a toujours fait partie, d'une manière ou d'une autre, des pratiques d'enseignement : lecture à haute voix, conversation, dialogue entre apprenants, récitation, élocution, etc. Mais la pratique de l'oral cherche encore une véritable place dans l'enseignement. Les enseignants peinent encore à considérer l'oral comme objet d'enseignement à part entière. C'est peut-être la raison pour laquelle il fait davantage l'objet de recherches depuis quelques années..

**Didactica. Lengua y Literatura** (2011), Vol. 23 15-34

L'objectif de l'enseignement/apprentissage d'une langue est d'amener l'apprenant à communiquer en cette même langue. Etre communicant suppose maîtriser deux compétences à savoir : l'oral et l'écrit.

Apprendre à comprendre l'enseignant de la langue française est l'une des missions exclusives de l'école algérienne notamment avec l'application de la nouvelle réforme de système éducatif qui prône une approche par les compétences qui accorde une place prépondérante à l'oral, ce dernier est considéré comme l'une des préoccupations majeures

des enseignants de français langue étrangère(FLE) au primaire, collège et secondaire.

Lors de l'apprentissage du français langue étrangère, le passage à l'oral constitue une inquiétude chez les enseignants comme chez les apprenants.

En réalité les enseignants du français langue étrangère, se confrontent à des apprenants qui ont des difficultés à comprendre quand l'enseignant parle en langue française. L'enseignant est alors appelé à trouver des stratégies ou des pratiques qui lui permettent de faciliter l'apprentissage de la compréhension et améliorer les écoutes des apprenants.

Dans la présente recherche, nous nous intéressons à l'utilisation de la chanson comme support didactique en classe pouvant améliorer la production orale.

Un tel sujet est choisi pour voir l'influence de la chanson sur l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> A.M. autrement dit, nous voulons démontrer que la chanson peut se révéler être un support efficace pour aider les apprenants à développer les compétences de l'oral en F.L.E. Notre problématique s'énonce ainsi :

### **Quel impact peut avoir la chanson sur la compréhension de L'oral ?**

Afin de fournir des réponses à notre questionnement, nous émettons les hypothèses suivantes :

- ❖ La chanson serait un dispositif qui permettrait à l'apprenant de surmonter les difficultés liées à l'expression et à la compréhension d'un texte sonore.
- ❖ La chanson serait un véritable objet de motivation.
- ❖ La chanson serait une stratégie d'enseignement qui pourrait permettre aux apprenants d'améliorer leurs compréhensions des textes sonores et des textes écrits.

Afin de vérifier nos hypothèses, nous avons adopté la méthode expérimentale et ce en s'appuyant sur une démarche analytique et comparative.

Nous avons décidé de mener notre expérience avec des apprenants d'une classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne au collège Mihoubi AEK cette classe n'est qu'un échantillon représentatif du public concerné.

## **INTRODUCTION GENERALE**

Notre travail de recherche s'articule autour de trois parties présentées comme suit : un cadre conceptuel réservé aux définitions des notions et concepts clés liés à notre recherche. Un deuxième méthodologique présentant le protocole expérimental et un dernier, pratique consacré à l'analyse du corpus et l'interprétation des résultats.

Notre travail est clôturé par une conclusion mettant en exergue les résultats de cette recherche.

L'enseignement de la compréhension de l'oral en classe de FLE Dans cette partie nous abordons la notion de l'oral que nous définissons d'une manière générale.

# **Chapitre I**

## **Le cadre conceptuel**

## **I.1. L'enseignement de la compréhension de l'oral en classe de FLE**

### **I.1.1. Qu'est-ce que La compréhension orale ?**

*« Comprendre n'est pas une simple activité de réception : la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes ou les mimiques. La compétence de la compréhension de l'oral est donc, et de loin, la plus difficile à acquérir, mais la plus indispensable » (Gruca, Isabelle. 2006.sp)*

*« La compréhension est l'aptitude résultant de la mise œuvre en de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens qu'il écoute (compréhension orale)» (Cuq, Jean-Pierre, 2003.49).* Donc, La compréhension orale est l'une des étapes les plus fondamentales de la communication et dans l'acquisition d'une langue étrangère. L'écoute dans des situations authentiques permet à l'élève de se familiariser avec les sons de la langue non maternelle, elle permet de présenter à l'apprenant des discours plutôt que des phrases, elle amène l'élève à s'appuyer sur les éléments du texte et les connaissances personnelles pour comprendre un message oral.

### **I.1.2. Qu'est-ce que l'oral ?**

L'oral est naturellement premier dans l'apprentissage d'une langue. Pour autant, il est indispensable de l'articuler progressivement avec l'apprentissage de l'écrit et de prendre appui sur des supports visuels et textuels ainsi que sur des situations de classe qui justifient le recours à l'écrit.

Pour un didacticien, la première tâche est de caractériser l'objet sur lequel il travaille. Qu'est-ce que l'oral ? Comment le définir ? A priori, la question semble naïve tellement la réponse est évidente : l'oral, c'est parler, c'est communiquer, c'est s'adresser à autrui. C'est pourtant simple ! On peut ajouter : l'oral, c'est aussi quand on écoute. Tout ceci est frappé au coin du bon sens. Mais est-ce là une explicitation du terme qui nous intéresse ? Certainement pas. En fait, il est très difficile de cerner l'oral, de le circonscrire.

L'oral c'est développer les compétences à communiquer à l'oral constitue parfois pour les enseignants un défi : qu'entend-on par « oral » ? Quelle place doit-on accorder à l'oral vis-à-vis des autres compétences ?

L'oral par tous les sens : de la phonétique correctrice à la didactique de la parole.

### **I.1.3. Les variantes de l'oral**

#### **I.1.3.1. Oral et communication**

Bien communiquer à l'oral, c'est faire passer des messages à l'aide d'un langage choisi, en utilisant une voix bien placée, en jouant de ses émotions, en utilisant intelligemment son corps pour que son public, respecté et pris en compte, accepte le message émis et y adhère.

#### **I.1.3.2. Oral et interaction**

C'est l'activité langagière qui joue un rôle prépondérant dans la communication. Elle fait intervenir la compréhension orale et l'expression orale, tout en n'étant pas que la juxtaposition de ses 2 activités.

**Le CECRL (p. 18)** la définit ainsi : « Dans l'interaction, au moins deux acteurs participent à un échange oral et alternent les moments de production et de réception, qui peuvent même se chevaucher dans les échanges oraux. Non seulement deux interlocuteurs sont en mesure de se parler mais ils peuvent simultanément s'écouter... » « Elle se différencie de plusieurs manières de la simple juxtaposition des activités de parole et d'écoute. Les processus réceptif et productif se chevauchent. Pendant qu'il traite l'énoncé encore inachevé du locuteur, l'interlocuteur planifie sa réponse sur la base d'hypothèses quant à la nature de cet énoncé, de son sens et de son interprétation. Le discours est cumulatif. Au fur et à mesure que l'interaction progresse, les participants convergent dans la lecture de la situation, élaborent des attentes et se concentrent sur les points pertinents. Ces opérations se reflètent dans la forme des énoncés produits. » (CECRL p 75)

Dans l'interaction les participants sont appelés à s'écouter mutuellement, à s'exprimer et réagir spontanément et instantanément dans une situation de communication commune. L'interaction orale ne peut se réaliser et être évaluée qu'à travers une tâche communicative, clairement identifiable et porteuse de sens.

Outre des compétences communicatives, dont linguistiques, cette activité requiert des compétences générales (savoir être réceptif et réactif, entre autres) et des compétences sociolinguistiques et pragmatiques plus spécifiques (savoir poser des questions / faire répéter / formuler une réponse appropriée. C'est pourquoi il importe de développer chez les élèves non seulement des stratégies de compréhension orale et d'expression orale mais celles qui prennent en compte les spécificités du discours oral de l'interaction.

#### **I.1.4. Entre la compréhension de L'oral et la production de l'oral**

##### **L1.4.1. La compréhension de l'oral**

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Jean-Michel Ducrot (2005) /L-Enseignement-de-la-compréhension

##### **1.1.4.2. Relation entre communication et production orale**

Hélène Sorez affirme : « S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages, généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication » (Sorez Hélène, 1995, p.5) Relation entre communication et production orale : Hélène Sorez déclare : « l'expression orale est un moyen de communication. C'est sans doute là sa fonction principale ». (Sorez, Hélène 1995, p.38). D'abord, les difficultés de communication sont un des obstacles majeurs à l'expression orale. En effet, l'expression orale n'a pas de sens qu'en fonction de la communication. Ensuite, les personnes qui éprouvent des difficultés au niveau de la communication en éprouvent aussi au niveau de l'expression. Apprendre à mieux communiquer, c'est donc aussi apprendre à mieux s'exprimer. Enfin, l'expression orale est un moyen de s'exprimer devant autrui, pour autrui, avec autrui. Elle dépend en partie des relations entretenues avec lui.

La place de l'oral dans le projet implique l'association d'activités multiples pour aboutir à une compréhension orale qui nécessite une organisation rigoureuse et planifiée. L'apprenant est amené à comprendre un texte sonore qui finalise les enseignements/apprentissage. L'apprenant est appelé à réinvestir ses acquis. Pour assurer

la réussite tout projet de communication devrait suivre un processus qui comprend trois étapes :

**a-La planification** : elle consiste en

- ❖ l'analyse de tâche (intention d'écouter et produit final)
- ❖ l'élaboration d'un plan d'action

**b- La réalisation**

Elle consiste en la gestion du temps et la gestion efficace des moyens afin d'accomplir la tâche

**c-L 'évaluation**

L'analyse des compétences (degré de satisfaction)

La compréhension du texte sonore manifeste un certain nombre d'effets intéressants

- ❖ motivation des apprenants
- ❖ développements des compétences relationnelles
- ❖ développement des compétences audio-visuelles

#### **I.1.4.3.La place de l'oral dans la séquence**

Chaque projet est divisé en séquence. la séquence se présente comme un outil de pensée didactique qui permet de mettre en œuvre de découpage des activités. L'enseignant commence d'abord par la pratique de l'oral puis la lecture en suite les points de langue pour que l'apprenant puisse dégager ses idées internes.

#### **I.2. La chanson comme support didactique**

Apprendre une langue c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistique différent de la culture d'origine des apprenants. Cela ne se limite plus aux outils « traditionnels » mais les dépasse pour être cote a cote avec les évolutions pédagogiques. Parmi ces évolutions, citons la chanson qui est un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité. Elle offre une entrée dans la langue française et tout ce qu'elle véhicule. La chanson est un document authentique utilisable de différentes manières.

L'enseignement/ apprentissage du FLE par le biais de la chanson c'est donc découvrir le plaisir d'apprendre, les pistes pédagogique sont conçues avec la volonté d'enrichir la classe.

**I.2.1. La chanson dans la classe du FLE**

La chanson, a une grande importance dans nos vies parce que :

« (...) elle rythme de ses refrains la plupart de nos moments et, si elle a bercé l'enfance de chacun d'entre nous, elle ponctue encore les événements heureux ou sombres de notre vie d'adulte (...) nombre de nos souvenirs sont ainsi inscrits sur une ligne mélodique, elle en est le parfum, la couleur, elle s'allie aux mots qui la soutiennent pour donner consistance à l'impalpable » **GRIMBERT, cité par Michaël Abecassis et Gudrun Ledegen.**

Convenable à l'écoute, riches en vocabulaire et culturellement chargées, les chansons sont un support qui peut remettre l'appropriation de la langue plus aisée et plaisante.

Parmi la multiplicité de documents authentiques avec lesquels peut disposer l'enseignant de français langue étrangère (FLE), la chanson est l'un des outils le plus utilisable par les enseignants. En effet, la musique en cas général et la chanson en cas spécifique occupent une place importante dans la vie de l'être humain. Elle l'accompagne dans le quotidien, elle est présente dans les événements importants, elle rythme son existence.

A travers, l'utilisation de la chanson dans une classe de langue L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère découvrir le plaisir d'apprendre, les pistes pédagogiques sont données avec la volonté et l'énergie d'enrichir la classe au niveau de l'oral et au niveau de l'écrit.

**I.2.2. Définition de la chanson**

*Une chanson est une « espèce de petit poème lyrique fort court, qui roule ordinairement sur les sujets agréable, auquel on ajoute un air pour être chanté dans des occasions familière.....Aussi les anciens n 'avaient 'ils point encore l'art d'écrire, qu'ils avaient déjà des chansons, leurs histoires et leurs lois, les louanges des dieux et des héros, furent chantées avant l'être écrites, et de la vient, selon Aristote ; que le même nom grec fit donné aux lois et aux chansons».* Jean Jacques Rousseau. **Article de richard SOBRET (2000)**

La chanson est une « pièce en vers que l'on chante sur quelque air, et qui est

partagée le plus souvent en strophes égales dites couplet ; petite composition d'un rythme populaire et facile. L'aire, le refrain d'une chanson, faire noter, dire, chanter une chanson faire des chansons sur ou contre quelqu'un »

### **I.2.3. La chanson comme document authentique**

La chanson tient le haut du pavé dans la didactique de l'oral : on va l'utiliser dans toutes ses dimensions intrinsèques mais pas uniquement dans sa dimension de détente ou divertissement, même si le plaisir de l'écoute reste une priorité. Ce type de document possède des caractéristiques qui lui sont propres : une voix, des instruments, une orchestration, des rythmes, une mélodie et un texte. Si les effets de la mélodie sur le message linguistique sont plusieurs et peuvent être contrastés, ils sont toujours déterminants et facilitent généralement l'accès à la compréhension. La chanson semble particulièrement bien convenir aux niveaux débutant et intermédiaire et plus apte au réemploi de certains éléments d'acquisition que d'autres supports oraux ou sonores. Comme tout document authentique, la chanson doit s'insérer dans une dynamique pédagogique regroupant des supports variés avec des objectifs bien définis, sinon elle risque de n'être qu'une simple parenthèse récréative. Créée pour être écoutée, elle nécessite des stratégies d'écoute et de compréhensions particulières d'autant plus qu'à l'heure actuelle, la musique semble plus importante que le texte et a tendance à le recouvrir. Mais, ne pas comprendre à la première écoute une chanson n'a rien d'étonnant et il faudra savoir exploiter ce phénomène. Ce matériel est facile à obtenir et des sites sur Internet offrent une riche documentation

« Selon TEREZA CRISTINA BULLA et SIMONE MARIA DANTAS LONGHI toutes les vertus de la chanson sont mises en valeur »

Agréables à l'écoute, riches en vocabulaire et culturellement chargées, les chansons sont un support qui peut rendre l'apprentissage de la langue plus facile et amusant. De plus, il s'agit d'un type de document authentique dans lequel l'usage de la langue rompt les bornes de la communication vers une expression plus créative et poétique». I II nous est difficile de négliger le rôle dominant de la technologie pour l'utilisation de la chanson dans la classe du FLE, un jeune enseignant ne peut jamais imaginer son cours de langue étrangère sans un lecteur CD ou l'odyssée pour trouver une chanson acceptable pour les élèves dans les années 60, aujourd'hui avec la haute technologie (l'internet, des CD et quelques DVD et un ordinateur) les enseignants peuvent produire des miracles.

**I.2.4. La chanson en classe de FLE**

L'histoire de la chanson en classe de FLE a commencé à la fin des années 50 avec la méthode traditionnelle. Activité qui fournit au professeur une bonne volonté, de superbes activités de mémorisation et de l'exercice de réemploi.

**I.2.4.1. Lors de la phase de découverte :** la curiosité de l'apprenant lui permet de découvrir les nouveaux sons. C'est une phase importante et ne peut être envisagée seulement comme une écoute passive.

**I.2.4.2. Phase d'identification :** développe la capacité d'écoute et de compréhension de l'apprenant.

**I.2.4.3. Phase de restitution :** développe la capacité de l'apprenant à s'exprimer dans une langue étrangère. Les nouveaux sons découverts vont être restitués, fixés et reproduits plus tard sans la mélodie.

**I.2.4.4. Phase de plaisir :** joue un rôle majeur. L'apprenant se trouve capable de chanter sans éprouver aucune difficulté de compréhension.

Le chant permet de ne pas oublier ce qu'on a appris pour pouvoir l'utiliser sans difficultés.

L'apprentissage d'un chant en langue étrangère peut être une aide pour aborder l'écrit.

Si le chant est chanté et rechanté et parfaitement maîtrisé par l'apprenant, on peut l'utiliser dans l'initiation à l'écrit.

On accompagne donc la reconnaissance par l'apprenant de ce qu'il maîtrise à l'oral sous la forme écrite. Le chant en langue étrangère permet de fixer dans la mémoire des tournures des phrases et permet ainsi de les réutiliser.

Isabelle Lamorthe l'explique : « on écoute pour récrire » l'enseigner la musique à l'école.  
Isabelle Lamorthe (1995)

En effet, l'utilisation d'un chant en langue étrangère peut aussi être une aide pour aborder l'écrit. Un apprenant après avoir écouté et réécouté une chanson pourrait enrichir et développer son vocabulaire, sa pensée et sa créativité.

**I.2.5. L'importance de la chanson dans une classe de langue**

Commençons par la définition du dictionnaire Larousse, du terme « chanson », malgré qu'elle soit brève, mais elle fournit les éléments essentiels de la représentation de l'objet : « *Pièce de vers, de ton populaire, généralement divisée en couplets et refrains, et qui se chante sur un air.* » **JEAN Dubois et Jean Pierre Mével and ail, Larousse, dictionnaire de la langue française « Lexis », 1979, P310.**

On peut connaître des objets constitutifs : la chanson est composée de deux éléments importants, le texte (les paroles) et la musique c'est-à-dire une composante formelle souvent organisée en vers, et une composante mélodieuse, le tout ordonnée en couplet et refrain et expliquée par une voix.

D'autres définitions présentent l'existence de la chanson la communication : « *La chanson l'expression d'une grande variété de forme communication et contribue ainsi à l'enrichissement du langage.* » **Dumont, P et Dumont 1998, P16**

On trouve dans cette citation que la chanson se caractérise par la multiplication de forme de communication soutient le développement de la langue et du vocabulaire.

En effet, L'apprentissage d'une langue est un système compliqué. Dans le cas du français, l'enseignant doit faire face aux diverses objections, par exemple lorsqu'il s'agit d'une langue difficile à apprendre. Puisque l'élève apprend plus facilement et plus vite les phénomènes qu'il aime et qui lui plaisent, l'enseignant devrait trouver des parties intéressantes de la langue française et les faire découvrir à ses apprenants. Le français est considéré comme une langue belle à écouter. L'enseignant peut profiter de cette caractéristique du français et de la chanson française pour montrer à ses élèves la beauté de cette langue, qui peut l'encourager.

La chanson est un support populaire, montre spécialement qu'il est convenable aux niveaux débutants et intermédiaire, et la plus capable d'utiliser de quelque éléments d'acquisition par rapport d'autre moyens oraux ou sonores .on prend un terme par exemple la poésie, par son ordre strophique, ses répétitions , ses rimes et son rythme .

La chanson est, en effet, proche des jeunes. Les jeunes s'y reconnaissent tout comme dans les textes qui parlent de leur vie, de leurs désirs, de leurs rébellions entre autres. Ainsi les intérêts des apprenants, avec leurs préoccupations actuelles possède aussi une charge émotive et un rapport avec leur vécu.

### **I.2.6. Les objectifs de la chanson en classe de FLE**

On peut assigner beaucoup d'objectifs à l'approche globale d'une chanson en classe de langue. En ce qui concerne les propositions méthodologiques concrètes, trois aspects sont notables

- a. la chanson est principalement utilisée pour viser l'acquisition des compétences linguistiques et de compréhension. On se focalise donc prioritairement sur le texte afin d'en exploiter les données grammaticales, phonétiques ou thématiques. Le risque est alors de mener une analyse trop essentiellement techniciste de la dimension linguistique sans la relier véritablement au sens du morceau.
- b. L'intertextualité est souvent négligée. Il arrive que les références intertextuelles ne soient pas du tout évoquées. On aborde aussi parfois ces références seulement en les signalant, soit en amont (les fiches commencent très souvent par une liste très longue de termes arbitrairement expliqués contenant parfois ces références, sans que celles-ci soient ensuite exploitées), soit prolongement sans lien cohérent.
- c. On prête arbitrairement à la chanson la propriété de miroir culturel (et le consensus sur ce point est total). En d'autres termes : parce que ce support est un document authentique, il doit nécessairement refléter la société française. Et le postulat serait valable quelle que soit la chanson choisie. Or, cette dimension de la chanson devrait être abordée à un triple niveau : celui du texte interprété et mis en musique, qui renvoie souvent à des réalités concrètes de la culture française ; celui du morceau choisi, de l'objet-chanson, envisagé en tant qu'entité culturelle produite par un artiste déterminé et inscrite dans un contexte de production donc dans une problématique pragmatique ; celui enfin de l'interculturel évoqué dans le texte du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (les échos que ce thème et son traitement particulier peuvent susciter chez l'apprenant non français, la problématique identique ou différente selon le contexte, etc.).

**I.2.6.1. La Chanson à objectif didactique**

C'est une œuvre musicale chantée à travers laquelle l'artiste revendique, affirme ses idées et incite les autres à les adopter.

Ce type de chanson vise principalement à faire valoir une position critique par rapporte à une réalité du monde. La chanson à objectif peut cibler des éléments constitutifs d'un texte argumentatif, principalement une thèse et des arguments. Elle pointe de façon critique une réalité du monde dont on souhaite voir le changement.

Son contenu souhaite éveiller les consciences et encourager l'action qui pourrait renverser la situation jugée déplorable à savoir : l'écologie, l'humanité et la politique.

**I.2.6.2. Les bienfaits de la chanson**

De multiples études suggèrent la possibilité d'améliorer les capacités motrices, spatiales, temporelles et cognitives des enfants à l'aide du chant.

**I.2.6.3. La chanson et la mémoire**

Il est avéré que lorsqu'on écoute une chanson, le cerveau se modifie et s'adapte. Cette pratique requiert et construit une série de conditions d'accompagnement qui ne peuvent être négligées. Celles-ci peuvent être utiles pour apprendre de nouvelles connaissances et de nouveaux langages.

Une recherche chinoise BENCIVELLI.S. Pourquoi aime-t-on la musique ? Oreille, émotion, évolution, 2009

Portée sur la mémoire verbale des enfants révèle que les enfants qui apprennent la musique mémorisent mieux et plus longtemps des mots nouveaux. Cette étude publiée en 2003 par un groupe de chercheurs de l'université de Hong Kong a été menée sur des enfants de 6 à 15 ans dont la moitié faisait partie de l'orchestre de l'école. Pour cette dernière moitié les résultats des tests sur la mémoire sont encore meilleurs. Ainsi, on peut s'apercevoir que l'exercice du chant stimule les fonctions de l'hémisphère gauche ou on trouve la plus grande partie des aires mobilisée par l'écoute et la pratique musical.

**I.3. L'exploitation de la chanson en classe de FLE**

L'exploitation de la chanson en classe de langue pour un but didactique et pédagogique est de motiver et pousser les apprenants et de leur offrir l'envie d'acquérir à travers une méthode plus ludique.

A l'origine, la chanson n'est pas créée pour être usagée en classe de langue. Sur premier emploi, dans la société qui la compose, est d'amuser, d'interpréter une histoire, de faire danser. Dans les dernières années, les enseignants de langue s'adressent aux chansons dans leur enseignement. Elle est un puissant révélateur et peut même à l'occasion en devenir un témoin conscient, généralement critique. Elle est surtout un support formidable d'interaction.

En effet, L'exploitation de la chanson dans la classe de FLE peut former des exercices très importantes et enrichissantes pour les apprenants. En même temps, la chanson est une source infinie d'idées pour l'enseignant de langue.

Le plaisir vient de la mélodie, de la voix autrement dit de l'explication de l'artiste. Ce qui est important c'est le rythme, et le contenu de la chanson et sa compréhension. L'écoute d'une chanson en classe sert à conduire les élèves à l'aspect culturel de la langue et des fois à calmer à la suite des exercices fatigants. On peut utiliser une chanson pour le travail de vocabulaire ou pour le travail sur les sons, le lexique, la grammaire afin d'acquérir chez l'apprenant ses compétences linguistiques comme la compréhension, l'expression orale et écrite, ainsi que culturelle.

Nous avons à la fin de ce chapitre essayé d'expliquer l'importance de la chanson dans les classes des langues, d'aborder son histoire, son début en classe de FLE, son état actuel et ses différents types, la chanson comme : document authentique, moyen de motivation et de mémorisation et nous terminons par la manière d'exploiter la chanson dans une classe de langue.

Il est déjà connu que les domaines d'apprentissage couverts par l'exploitation didactique des chansons sont ceux spécifiques à la formation des capacités de réception d'un message, mais les objectifs pédagogiques doivent être plus généraux. La chanson se prête à merveille à renforcer et à soutenir l'apprentissage de la langue, et elle peut être exploitée de plusieurs façons complémentaires. Une chanson peut être sélectionnée pour accompagner la présentation et l'étude d'un élément de grammaire : le futur, le subjonctif, les pronoms personnels, etc. La chanson servira de contexte mémorable, de point de référence qui restera inscrit dans la mémoire auditive, et auquel le professeur peut à tout moment faire appel.

Dans la pratique de la compréhension de l'oral la chanson présente de nombreux atouts : c'est un document authentique, une source d'intérêt et de motivation pour l'élève et un outil facilement disponible. C'est un moyen ludique, motivant et original pour les

élèves et leur permet d'avoir accès à la langue française contemporaine, aux cultures francophones et de découvrir le français oral dans toute sa diversité.

Pour exploiter une chanson de façon aussi complète que possible il y a quelques étapes qui doivent être respectées. Ainsi, il importe d'avoir une vue d'ensemble à partir de laquelle il est ensuite toujours nécessaire d'opérer des choix.

La première étape est représentée par le choix de la chanson. Celle-ci doit dépendre de l'enseignant, de ses goûts, du public auquel il enseigne, de son contexte institutionnel d'enseignement (programmes) et de contraintes diverses (matérielles, culturelles...), etc. Il identifie la version : studio, live, reprise, remix...

Utiliser les nombreuses ressources référencées (sites Internet) pour situer au mieux l'artiste et le morceau dans le contexte socioculturel français :

Auteur/Compositeur/Interprète, biographie, photos, genre musical selon lequel l'artiste est classé (discographie, titre de l'album, nombre d'exemplaires vendus, maison de disque, événement particulier lié à la chanson)

Une autre étape consiste en la construction d'une séance (exploiter la chanson en classe). La chanson n'induit pas a priori son exploitation méthodologique ; de nombreuses options sont envisageables qui, là encore, relèvent exclusivement de l'enseignant et des objectifs qu'il s'est fixés et des stratégies d'enseignement qu'il adopte (compréhension de l'oral et de l'écrit, production orale et écrite). Quel ordre choisir? Il n'y a pas une méthode unique d'approche d'une chanson. On peut commencer par la faire écouter, mais on peut aussi faire découvrir les paroles avant l'écoute. Tout dépendra de la chanson et de la sensibilité du formateur. Quelles activités mener ? Elles peuvent consister en des activités avant l'écoute (partir des connaissances ou des expériences des apprenants, utiliser le titre de la chanson, employer des extraits de la chanson etc.), en des activités simultanées (pendant l'écoute), en des activités d'analyse, de production orale ou écrite.

Chaque chanson est un document authentique de langue et de culture qui n'a pas été créée à l'usage de l'apprenant étranger. Elle offre une entrée dans la langue française et tout ce qu'elle véhicule: une façon d'être, de sentir et de réagir au monde. D'ailleurs, cette approche socioculturelle permet d'entrer dans une certaine mesure dans ce que c'est que d'être francophone de nos jours. C'est pour cela que la chanson francophone doit être mise au profit des apprenants et le premier contact avec celle-ci doit se produire en classe de FLE. Les chansons permettent de suivre les tendances du français. En écoutant des

chanteurs et des groupes populaires, il est possible d'entendre le langage de la rue sans être en France, ce qui est utile lorsqu'on enseigne à l'étranger. Les chansons proposent une approche du français plus diversifiée que celle des médias et font accéder à des pratiques qui ne sont pas toujours représentées à la télévision et à la radio.

**Chapitre II**

**Le cadre**

**méthodologique**

Chaque travail de recherche scientifique ne peut pas arriver à son résultat qu'après avoir été soumis à un terrain par un protocole bien défini dont les résultats doivent être analysés.

Après avoir terminé la partie théorique auquel nous avons essayé de donner quelques définitions et caractéristiques de la chanson. Dans ce chapitre nous allons d'abord présenter notre méthode de travail qui est la méthode expérimentale et nous essayons aussi d'inscrire notre contexte expérimental, en passant par un questionnaire qui est destiné aux enseignants du cycle moyen, puis à l'exploitation des activités pédagogiques pour les apprenants et finalement nous procédons directement à l'analyse de ces derniers.

En premier lieu nous allons présenter notre protocole expérimental que nous avons élaboré (la méthode du travail), l'objectif de la méthode adopté et ensuite la présentation du questionnaire. En second lieu nous nous sommes passé à la présentation de notre corpus :(champs d'étude, l'échantillonnage, le matériel utilisé et la procédure).En troisième lieu nous nous sommes dirigé vers l'étude des séances d'exploitation pédagogique de la chanson en classe de FLE, ou nous avons proposé des différentes activités, tout en respectant les étapes de la compréhension de l'oral. En dernier lieu nous finirons par l'analyse et l'interprétation du questionnaire et les résultats obtenus suite aux activités proposées pour les apprenants qui ont participé à l'expérimentation.

**II.1. La méthode adoptée**

En vue de la nature de notre travail nous avons choisi de travailler avec la méthode expérimentale parce que c'est la méthode la plus favorable pour ce type de travail car elle consiste à créer une situation particulière qui va permettre de tester une hypothèse causale concernant la mesure d'un phénomène précis en fonction de la manipulation (la variation) d'un ou plusieurs facteurs et elle consiste aussi à établir un rapport de causalité entre des phénomènes ou des variables. Pour constater ce lien on procède à une expérience ou on manipule une variable indépendante afin d'étudier ces effets sur une variable dépendante.

Dans notre travail de recherche nous avons deux variables indépendantes ; la première est la chanson, la deuxième est le texte qui exprime l'histoire de la chanson afin d'authentifier les effets de chacune des deux variantes sur l'amélioration de la compréhension de l'orale.

**II.1. 2. L'objectif de la méthode adoptée**

- a. Confirmer ou infirmer les hypothèses que nous avons lancées au début de notre travail.
- b. Réaliser un travail de terrain nouveau avec des apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.
- c. Montrer l'influence de la chanson et son exploitation sur l'apprentissage de la compréhension orale du FLE.
- d. Le rôle de la chanson dans la compréhension orale par rapport aux autres activités présentées aux apprenants.
- e. Eveiller l'intérêt des élèves.

**II.2. Outils de recherche**

Notre procédure de travail passe par une série de questions (questionnaire) destiné aux enseignants de la moyenne et une série d'activités pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

**II.2.1. Présentation du questionnaire**

Le questionnaire est l'ensemble des questions qui s'enchaînent d'une manière structurée destinée à un échantillon représentatif qui assure aux résultats de la recherche l'objectivité et la fiabilité. Cet outil méthodologique nous a permis de collecter des informations et de posséder des renseignements qualitatifs précis et exploitable dans notre recherche. Nous avons adressé notre questionnaire aux enseignants du même établissement auquel nous avons fait notre recherche mais sachant bien que le nombre des enseignants est insuffisant pour compléter notre questionnaire, nous avons choisi des enseignants d'autres établissements dans le but est d'obtenir un bon résultat. Notre choix des enseignants est basé sur des critères comme : le niveau d'étude, l'expérience et l'établissement.

Notre questionnaire est composé de 10 items dont certaines sont des questions ouvertes et d'autres sont semi-ouvertes destinées à un groupe d'enseignants.

**Questionnaire à l'intention des enseignants de la langue Française du cycle moyen.**

Madame, Monsieur

Dans le cadre de la recherche que nous effectuons, nous sommes amenés à nous interroger sur l'exploitation de la chanson dans les activités de l'oral, nous vous demandons de bien vouloir répondre à ce questionnaire, ainsi nous vous remercions d'avance pour votre précieuse collaboration.

**L'établissement :**

*L'expérience :*

*Niveau d'étude :*

-Licence  Master  Autres :

**Le questionnaire ;**

1-Que pensez-vous de la chanson comme outil pédagogique ?

.....  
.....  
.....  
.....

2-Est-ce que les élèves s'intéressent aux activités orales ?

• Oui

• Non

• Peu

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....

3-Est-ce que l'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral en classe de FLE?

• Oui

• Non

Comment ?

.....  
.....  
.....  
.....

4-Comment vous intégrez une chanson dans une séance de l'oral ?

.....  
.....  
.....  
.....

5-Les élèves arrivent-ils à comprendre le contenu de la chanson ?

• Oui

• Non

• Peu

6-Est-ce que vos élèves comprennent mieux lorsque vous utilisez les chansons ?

• Oui

• Non

• Pas vraiment

7-Pensez-vous que la chanson motive les élèves ?

• Oui

• Non

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....  
.....

8-Est-ce que l'utilisation du texte de la chanson aide les élèves à mieux comprendre la chanson ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....  
.....

9-Quand est-ce que vous utilisez le texte de la chanson ?

- La pré-écoute
- L'écoute
- Après l'écoute

10-Selon vous est ce que l'exploitation de la chanson aide les élèves à l'amélioration de leurs compétences langagières ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....  
.....

**II.3. La démarche adoptée****II.3.1. Présentation du corpus****II.3.1.1. L'échantillonnage**

Comme échantillon, nous avons choisi les élèves de 4<sup>me</sup> année moyenne, notre échantillon est composé de deux classes ; la première classe contient 34 élèves dont 23 sont des filles et 11 garçons, et la deuxième classe contient 35 élèves dont 22 sont des filles et 13 garçons, leurs âges varient entre 13 et 15 ans, leurs niveau en français est un peu faible c'est ce qui explique leurs notes ; +18 élèves ont la moyenne et -51 élèves qui n'ont pas, l'enseignant explique leurs niveau par l'influence du milieu socioculturel et le non emploi de la langue française en dehors de la classe.

**II.3.1.2. Le matériel utilisé**

Dans notre travail nous avons présenté notre expérimentation avec un matériel pédagogique auquel nous avons utilisé :

-Un micro-ordinateur

-Des baffes

-Un data Shaw

-Un document sonore : une chanson de Guillaume Aldbert (Monsieur Tout Le Monde)

Ce matériel a bien contribué à la réalisation de notre expérimentation et il nous a permis d'obtenir un résultat en rapport avec notre problématique et les hypothèses proposées, comme aussi ce matériel nous a facilité la tâche dans la classe à laquelle nous avons fait notre expérimentation.

**II.3.1.3. Le choix de la chanson**

La chanson comprend beaucoup de goûts, de sensibilités, de problèmes socioculturels. Elle peut être un outil pour toutes les choses. C'est la raison pour laquelle on peut rencontrer toutes sortes de chansons comme: des chansons d'amour, des chansons de pauvreté, des chansons de protestation, des chansons mélancoliques ou romantiques, même des chansons religieuses. Donc, le choix des chansons à écouter dans la classe devient un sujet très sensible. Comme au niveau du choix des chansons ou chanteurs, il convient de choisir les chansons en fonction du critère du connu ou inconnu, ce qui donne un accès plus facile à la chanson soit sur le plan musical, soit sur le plan du thème abordé. Si la plupart des élèves la choisissent, elle ne posera pas de problème.

Le choix des chansons récentes renforce l'actualité de la langue cible, son insertion dans le monde. Les chansons choisies avec l'envie des élèves et la confirmation de leur professeur peuvent renforcer la complicité entre l'enseignant et ses élèves dans le projet d'apprentissage. Il faut choisir des chansons qui vont avoir de bonnes chances de plaire aux élèves d'abord par la musique et l'interprétation et ensuite les paroles. Même si certains voient la chanson comme un élément de divertissement, nous pouvons faire l'objet d'une étude sérieuse. Dans notre expérimentation nous avons utilisé une chanson qui est programmée dans le manuel scolaire de 4<sup>ème</sup> année moyenne, cette chanson parle de la pollution de notre planète, un sujet très sensible ce qui a laissé les élèves bien compris l'importance de ce sujet durant l'écoute de la chanson.

**II.3.2. La procédure**

Comme nous l'avons cité déjà dans la partie précédente nous avons travaillé avec des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne où nous avons utilisé un outil pédagogique qui se focalise sur un support audio-visuel (une chanson, un data Shaw, des baffes un micro-ordinateur)

Notre travail de recherche se déroule à l'établissement Mihoubi Abdelkader, nous avons choisi de mener notre expérimentation avec deux classes du même niveau, et de chaque classe nous avons retiré un groupe de 26 élèves (un groupe expérimental et un groupe témoin) Nous avons choisi ce nombre d'apprenants car ceci est un facteur favorable pour bien connaître n'importe quelle activité pédagogique en classe de langue.

Pour la première classe (le groupe expérimental) nous avons présenté la chanson à l'aide d'un support audio-visuel et pour la deuxième classe (le groupe témoin) nous avons transcrit la chanson tel quel est à un texte qui raconte l'histoire de la même chanson, puis nous avons distribué des fiches pédagogiques contenant des activités qui se déroulent autour de la chanson et son histoire pour qu'on puisse comparer la compétence orale à travers deux textes, dont l'un est présenté sous forme orale (sonore), l'autre sous forme écrite (texte).

### **II.3.2.1. Pour le groupe expérimental**

Nous avons diffusé la chanson en mode audio-visuel tout en respectant les étapes de la compréhension orale.

La chanson intitulé 'Monsieur Toulmonde' de Guillaume Aldbert.

Les paroles de la chanson :

#### **Monsieur Toulmonde**

Voyez-vous, Monsieur... voyez-vous, Monsieur

Pourquoi, dans les rivières,  
On trouve des chaussures  
À l'orée des forêts  
Des montagnes d'ordures  
Des usines qui crachent  
Des tonnes d'hydrocarbures?

Comment font les oiseaux  
Coquillages et poissons  
Quand ils ont sur la peau  
Des kilos de goudron  
Si la mer n'est plus bleue  
Mais marron?

{Refrain:}

Monsieur Toulmonde

Qu'avons-nous fait de...  
Monsieur Toulmonde  
Qu'avons-nous fait de la planète bleue?

On coupe dans la brousse  
Les arbres d'Amazonie  
Un nuage qui pousse  
S'est installé sur Paris  
Parfois, quand je respire,  
Je tousse

Les neiges ont fondu  
Au Kilimandjaro  
On dirait que rien ne va plus  
Car certains animaux  
Déjà n'existent plus  
Qu'en photo

Notre Terre est sur les rotules  
Faudrait voir à se calmer  
Miss Météo fabule  
Et se met à délirer  
Annonce la canicule  
Pour janvier  
{ au Refrain }

Si Monsieur Toulmonde voulait bien,  
On peut toujours rêver,  
Voir un petit peu plus loin  
Que le bout de son nez  
Éviter à tout prix  
Que la plus belle des étoiles  
Ne finisse sa vie

En poubelle générale

{x2:}

Voyez-vous, Monsieur,

J'ai mal au monde

On pourrait faire mieux

A chaque seconde

Voyez-vous, Monsieur,

J'ai mal au monde

Vous fermez les yeux

Mais je l'entends qui gronde

{ au Refrain, x2 }

Voyez-vous, Monsieur... {x2

**Déroulement de la séance :**

Nous avons d'abord distribué des activités qui ont une relation avec la chanson, ensuite nous avons présenté la chanson à travers 4 écoutes et chaque écoute contient des questions.

**La phase d'écoute :** l'élève écoute et comprends une chanson a visée.

Çonsigne d'écoute : (l'élève lit attentivement les questions avant d'écouter la chanson)

**Premier écoute :** chaque écoute devra être précédée d'une consigne d'écoute

**Première écoute :**

❖ Quel est le titre de cette chanson ?

.....

❖ Travail sur le titre : Monsieur Toulmonde qui peut représenter chacun des habitants de la planète, (anonyme parmi les autres) et tout le monde : la totalité des hommes de la planète terre ?

.....

.....

.....

❖ A qui s'adresse-t-elle ? Dans quel but ?

.....

❖ Quelle est la question posée dans le refrain ?

.....

.....

❖ Quel pronom personnel peut-on associer à « Monsieur Tout le Monde » ?

.....

❖ Quel est le problème posé dans cette chanson ?

.....

**Deuxième écoute :** (on réécoute la chanson des trois premières strophes)

❖ Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

.....

.....

❖ Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> strophe ?

❖ La 1<sup>ère</sup> strophe

.....

❖ La 2<sup>ème</sup> strophe

.....

❖ Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans cette chanson ?

.....

❖ De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

.....

**Troisième écoute :** réécoute la 4<sup>ème</sup> et la 5<sup>ème</sup> strophe :

❖ Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

.....

❖ A quel nom sont associés les mots : arbres - brousse - nuage - neige ? Et dans quel but ?

-Arbre : ..... -Brousse : .....

-Nuage: ..... -Neige: .....

.....

❖ La musique est-elle au même rythme pour toutes les strophes ? Dans quelle strophe est-elle plus lente ?

.....  
.....  
.....

❖ Quel message le chanteur veut-il transmettre dans cette strophe ?

.....  
.....  
.....

**Quatrième écoute :** (récapitulation : écouter toute la chanson)

❖ Que veut nous dire le chanteur à travers sa chanson ? quel est son but ?

.....  
.....  
.....

❖ Complète l'énoncé suivant par les mots : **polluer - dénonce - agir - sensibiliser**

A travers sa chanson, le chanteur Aldbert Guillaume ..... l'état de la planète et cherche à nous ..... pour ..... ( passer à l'action) et cesser de la .....

**II.3.2.2. Pour le groupe témoin**

D'abord nous avons transcrit la chanson sous forme de texte (un poème) qui présente les paroles de la chanson, puis nous avons demandé aux élèves de lire silencieusement le texte, ensuite de répondre aux questions.

**1-Lisez attentivement tous le poème et répondez aux questions suivantes :**

❖ Quel est le titre de ce poème?

.....

❖ A qui s'adresse- t- il ? dans quel but ?

.....

- ❖ Quelle est la question posée dans le refrain ? quel pronom personnel peut-on associer à <Monsieur Le Monde> ?

.....  
.....  
.....

- ❖ Quel est le problème posé ?

.....

**2-Relisez les trois premières strophes et répondez aux questions suivantes :**

- ❖ Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

.....  
.....  
.....

- ❖ Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1 ère et la 2ème strophe ?

- : ..... - : .....  
- : ..... - : .....

- ❖ Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans ce poème ?

.....  
.....

- ❖ De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

.....  
.....

**3-Relisez la 4ème et la 5ème strophe et répondez aux questions suivantes :**

- ❖ Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

- : ..... - : .....  
- : ..... - : .....

- ❖ quels noms sont associés les mots : arbre - brousse - nuage - neige ? Dans quel but ?

-Arbre : ..... -Brousse : .....  
-Nuage : ..... -Neige : .....

**4-Relisez tout le poème et répondez aux questions suivantes :**

❖ Que veut transmettre l’auteur à travers ce poème ? Quel est son but ?

.....  
.....  
.....

❖ Complète l’énoncé suivant par les mots : **polluer - dénonce - agir - sensibiliser**

L’auteur Aldbert Guillaume .....l’état de la planète et cherche à nous  
..... Pour ..... (Passer à l’action) et cesser de la .....

**CHAPITRE III**  
**ANALYSE ET**  
**INTERPRETATION**  
**DES RESULTATS**

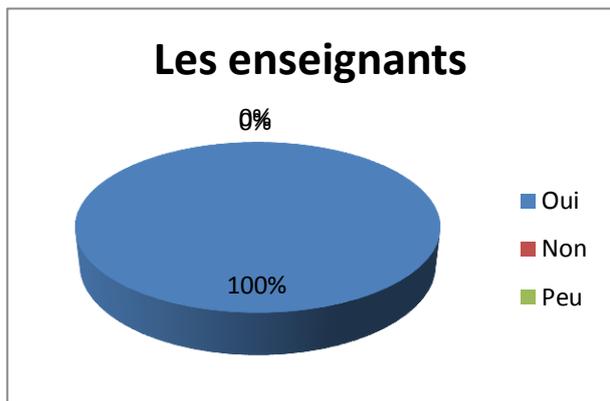
Après avoir terminé la présentation de notre questionnaire et notre expérimentation dans laquelle on a proposé des activités aux apprenants, cette partie est consacrée à l'analyse ou nous allons présenter l'ensemble des résultats recueilli lors de notre expérimentation commençant d'abord avec l'analyse les réponses des enseignants qui ont répondu à notre questionnaire, Ensuite l'analyse celles des élèves aux différentes activités réalisées. Finalement nous allons faire une étude comparative entre les activités fait avec les deux groupes d'élèves l'un est le groupe expérimentale et l'autre est le groupe témoin.

### III.1. Analyse et résultats du questionnaire

a-Que pensez-vous de la chanson comme outil pédagogique ?

Suite aux résultats des enseignants nous avons remarqué que tous les enseignants défendu le rôle et l'importance de la chanson en classe de FLE car elle motive les élèves et elle facilite la compréhension et la prononciation chez l'élève.

b-Est-ce que les élèves s'intéressent aux activités orales ?

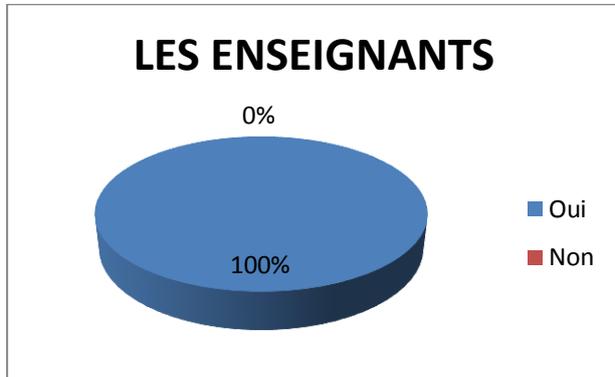


Les réponses	Oui	Non	Peu
Les enseignants	15	0	0
Le pourcentage	100%	0%	0%

#### Commentaire :

Concernant cette question, 100% des répondants affirment que chanson occupe une place importante dans l'activité de l'oral cette dernière est considéré comme objet majeur des échanges communicatifs ; elle a touché l'apprentissage réflexif des apprenants cette activité constitue le moment central de tout processus de réception , sa spécificité pousse les apprenants de s'intéresser aux supports audio-visuel surtout si elle est constitué d'une l'image, cela attire l'attention de ces dernières et elle crée une ambiance particulière dans la classe.

c-Est-ce que l'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral en classe de FLE?



Les réponses	Oui	Non
Les enseignants	15	0
Le pourcentage	100%	0%

**Commentaire :**

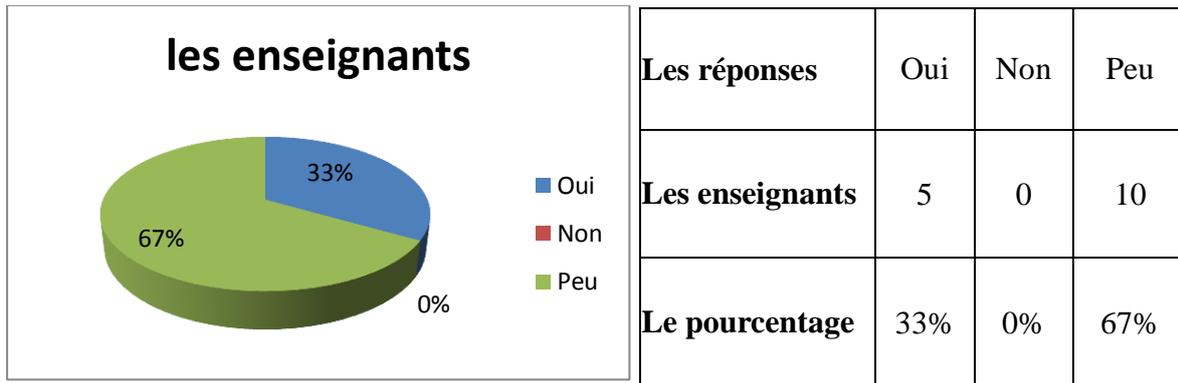
Suite à cette question posée, 100% des enseignants questionnés disent que l'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral en classe de FLE donc les enseignants sont consciencieux de l'importance de l'activité de l'oral et précisément de la chanson car cette dernière travaille bien la compréhension orale et participe à l'assimilation du sens avec aisance, comme elle permet à l'apprenant de s'adapter et de mieux se concentrer et surtout faire l'échange avec l'autrui en classe

d- Comment vous intégrez une chanson dans une séance de l'oral ?

**Commentaire :**

Cette question enregistre un champs de réponses variées, la pluparts des enseignants n'ont pas saisie le sens de cette question ; et d'autres ont répondu par l'utilisation des supports audiovisuels et d'autres ont répondu par l'écoute de la chanson plusieurs fois, juste deux enseignants ont répondu par l'utilisation de supports audiovisuels et toute en suivant les étapes de la compréhension de l'oral (la réécoute, l'écoute, après écoute) donc pour la minorité qui a répondu par (l'utilisation de supports audiovisuels) vise exceptionnellement l'image et le matériel utilisé pour faire cette activité est la seule chose qui attire .les apprenants , un moyen d'attention

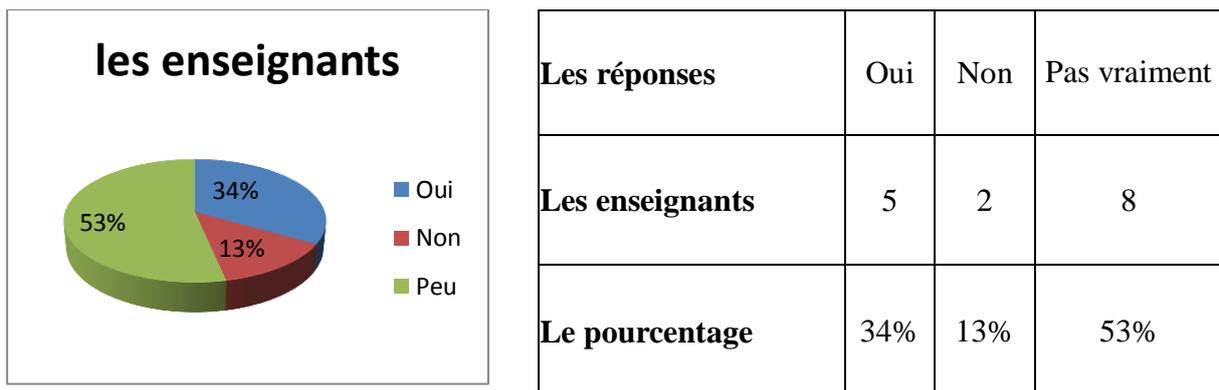
e- Les élèves arrivent-ils à comprendre le contenu de la chanson ?



**Commentaire :**

33% des interrogés mentionnent que les apprenants arrivent bien à comprendre le contenu de la chanson, et 67% des enquêtés affirment que la compréhension du texte oral est trop peu donc écouter ne consiste pas à déchiffrer les mots de ce que nous entendons, mais plutôt il s’agit de construire du sens à ce qui est dit donc nous expliquerons ce résultat élevé( peu) par le fait que l’apprenant a un répertoire de mots limités c'est-à-dire un vocabulaire trop restreint donc ils essayent seulement de comprendre quelques mots pour construire la signification et la compréhension globale du contexte afin de répondre aux questions exigées par leur enseignant.

f- Est-ce que vos élèves comprennent mieux lorsque vous utilisez les chansons que les textes écrits?

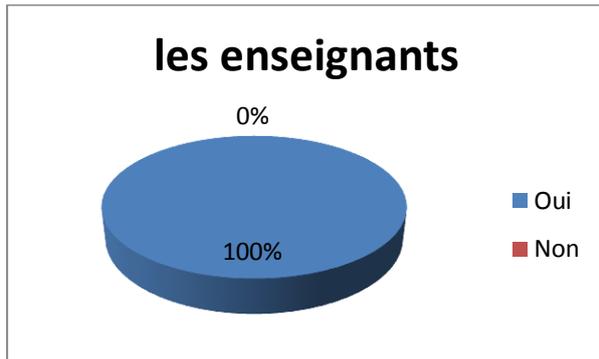


**Commentaire :**

Dans cette question nous avons noté que 34% des enseignants ont répondu par *oui* alors que 13% répondu par *non* tandis que 53% ont répondu par *pas vraiment*. D’après les enseignants ce résultat montre que les textes écrits de la chanson ne joue pas un rôle important dans la compréhension du sens , les apprenants éprouvent des difficultés de

communication orale ils cherchent un document écrit afin d’avoir plus de temps pour répondre et pour saisir le thème nous pouvons déduire que ces enseignants ont déjà l’expérience d’examiner les résultats de la compréhension des textes de la chanson par rapport aux textes écrits et qu’ils ont peut être remarqué son effet négatif dans l’apprentissage de la compétence d’orale.

g-Pensez-vous que la chanson motive les élèves ?

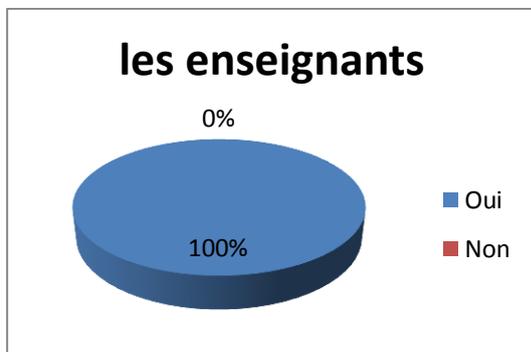


Les réponses	Oui	Non
Les enseignants	15	0
Le pourcentage	100%	0%

**Commentaire :**

Selon l’analyse des résultats de cette question, il paraît que 100 % des enseignants trouvent que l’intégration de la chanson dans l’activité de l’oral motive beaucoup les apprenants, Ils entretiennent une relation réciproque avec elle, cette dernière consolide les acquis et développe les compétences orales de l’élève. Comme elle les aide à émettre les hypothèses d’écoute, l’apprenant a toujours la curiosité de découvrir de nouvelles théories.

i-Est-ce que l’utilisation du texte de la chanson aide les élèves à mieux comprendre la chanson ?



Les réponses	Oui	Non
Les enseignants	15	0
Le pourcentage	100%	0%

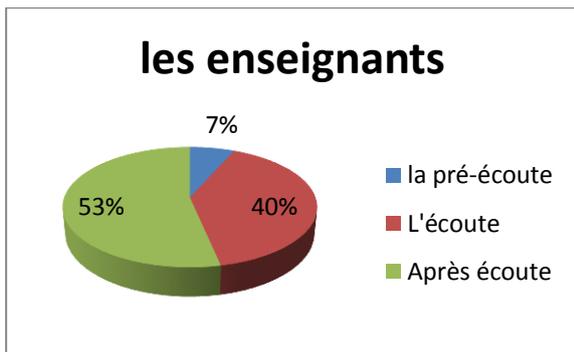
**Commentaire :**

Cette question enregistre des réponses différentes, seulement un enseignant qui utilise la pré-écoute avec un taux de 7%, alors que 40% ont voté pour la deuxième qui est l'écoute, et un taux de 53% consacré à ses réponses de l'après écoute, donc l'enseignant dans ce cas fait appel au texte de la chanson selon des cas, en leur testant après la pré-écoute si les apprenants n'ont rien saisi donc l'enseignant se trouve dans l'obligation d'utiliser le texte de la chanson mais si la compréhension passe comme même et il reste seulement des choses floues donc l'enseignant attend l'après écoute.

**Commentaire :**

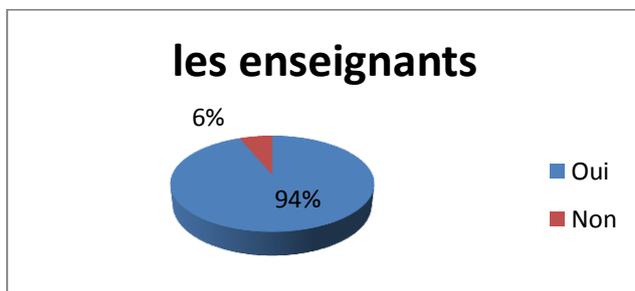
A travers les réponses à cette question, 100% des répondants ont répondu par *oui*, le texte de la chanson est attractive, il est un outil de transmission qui permet aux apprenants de mieux comprendre le sens véhiculé d'une manière accessible.

j-Quand est-ce que vous utilisez le texte de la chanson ?



Les réponses	La pré-écoute	L'écoute	Après écoute
Les enseignants	1	6	8
Le pourcentage	7%	40%	53%

k-Selon vous est-ce que l'exploitation de la chanson aide les élèves à l'amélioration de leurs compétences langagières ?



Les réponses	Oui	Non
Les enseignants	15	0
Le pourcentage	100%	0%

**Commentaire :**

Les résultats de cette question présentent un taux de réponse de 100% tous les enseignants sont pour l'idée qui déclare que l'exploitation de la chanson aide les élèves à l'amélioration de leurs compétences langagières cela montre que la chanson demeure l'élément essentiel qui favorise, non seulement, l'accès au sens mais aussi l'enrichissement du lexique et la consolidation des acquis, la chanson aide l'apprenant à connaître de nouveaux mots et d'expressions, elle est l'objet crucial pour apprendre une langue.

Après avoir terminé l'analyse du questionnaire, nous avons pu réaliser des résultats à notre objet de recherche qui est l'utilisation de la chanson dans une classe de FLE.

**Conclusion partielle du questionnaire**

Après avoir terminé l'analyse du questionnaire, nous avons obtenu des résultats sur l'utilisation de la chanson dans une classe de FLE.

Nous avons constaté que l'enseignant a ressenti la nécessité de rendre son enseignement vivant pour motiver et faire participer activement les apprenants au cours. La chanson comme d'autres outils pédagogiques, permettent de rendre possible et de faciliter le désir d'apprendre en classe, pour introduire ou développer un certain thème, soit-il grammaire, vocabulaire...etc.

L'important est de ne pas confondre la chanson avec un simple passe-temps. Il s'agit d'un document de travail, qui offre une plus grande réussite dans l'enseignement d'une langue étrangère.

Enfin, le recours à la chanson n'est pas assez répondu dans l'enseignement du français langue étrangère, malgré son efficacité et son aspect ludique qui favorise, l'acquisition du lexique, la compréhension de l'oral, la production écrite et d'autres compétences culturelles et communicatives.

Grâce aux données développées dans ce chapitre, nous avons pu réfléchir sur le rôle de la chanson et plus particulièrement sont apport dans l'apprentissage d'une langue étrangère au cycle moyenne. Plus précisément, on a pu appréhender l'apport de la chanson d'une part au niveau de l'enseignement, d'autre part, au niveau de l'enfant en tant qu'apprenant.

En effet, nous avons pris conscience que ces activités représentent un facteur indiscutable de motivation et qu'elle permet, d'aborder un grand nombre de notions et de travailler plusieurs compétences surtout de l'oral. Il nous semble plus intéressant pour un enfant de

l'école primaire d'apprendre indirectement une langue par le biais d'activités ludiques et d'échanges avec autrui, mais ces dernières ne sont pas un remède miracle aux lacunes des enfants.

De ce fait, nous restons convaincue cependant que les activités ludiques sont un bon moyen d'enseignement /apprentissage où l'apprenant acquiert une autonomie qui le sécurise à s'investir dans une interaction et franchit un pas important dans ses apprentissages. Pour acquérir du nouveau vocabulaire et le réinvestir ultérieurement ainsi que les structures syntaxiques.

### III.2. L'analyse des activités

#### III.2.1. Le groupe expérimental

1-Les activités de la première écoute :

a-Quel est le titre de cette chanson :

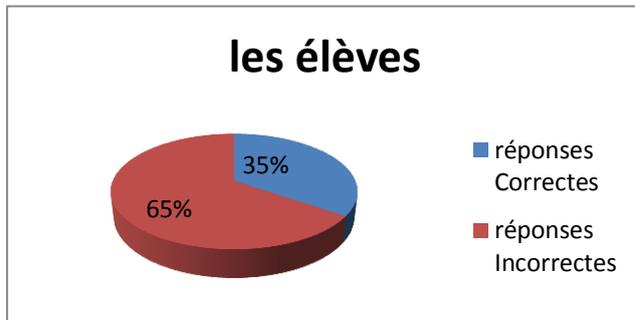


<b>Les réponses</b>	<b>correctes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>26</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>100%</b>

#### Commentaire :

Nous avons constaté que la totalité 100 % des élèves ont répondu correctement à cette question ce qui explique leurs concentration sur la chanson et sur le titre qui se trouve au début de la chanson donc les élèves n'ont pas trouvés des difficultés pour le dégager.

b-Travail sur le titre : Monsieur Toul monde qui peut représenter chacun des habitants de la planète, (anonyme parmi les autres)et tout le monde :la totalité des hommes de la planète terre ?

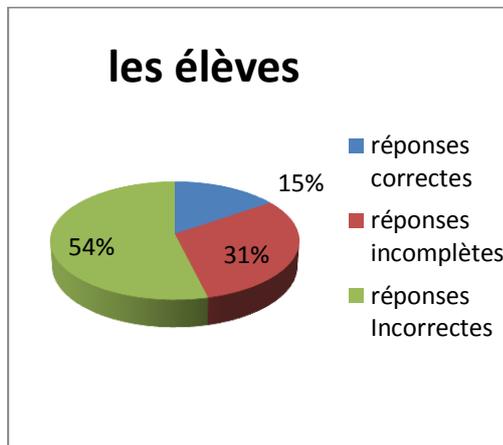


<b>Les réponses</b>	Correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	15	0
<b>Le pourcentage</b>	100%	0%

**Commentaire :**

Ce qui concerne cette question la pluparts des élèves 65% n’ont pas répondu correctement alors que 35% l’ont réussi, ce résultat désigne que les élèves n’ont pas compris la question malgré que nous avons exprimés le sens de cette question au début de la séance.

c-A qui s’adresse-t-elle ? Dans quel but ?

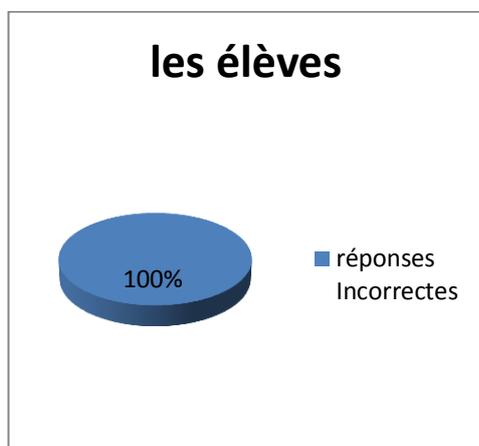


<b>Les réponses</b>	correctes	incomplètes	<b>Incor rectes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	4	8	14
<b>Le pourcentage</b>	15%	31%	54%

**Commentaire :**

Nous avons remarqué dans cette analyse que 15% des élèves ont répondu correctement à toute la question centrale et 31% des élèves ont répondu juste à la sous question tandis que 54% ont répondu incorrectement.

d- quelle est la question posée dans le refrain ?



<b>Les réponses</b>	<b>Incorrectes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>26</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>100%</b>

**Commentaire :**

L'analyse de cette question est de 100%, les élèves ont répondu incorrectement ce résultat s'explique par le fait que ces apprenants étaient déconcentrés, ou qu'ils n'avaient pas compris le sens du mot (refrain) malgré que l'enseignante a expliqué le sens au début de la séance.

e- Quel pronom personnel peut-on associer à Monsieur Tout le Monde ?

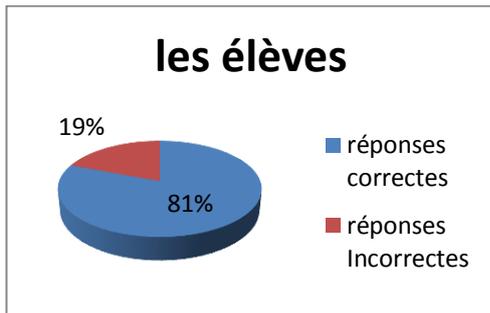


<b>Les réponses</b>	<b>Incorrectes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>26</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>100%</b>

**Commentaire :**

Nous avons remarqué dans cette analyse que tous les élèves ont donné de fausses réponses et presque la majorité ont répondu par le pronom personnel ( il ).

f- Quel est le problème posé sans cette chanson ?



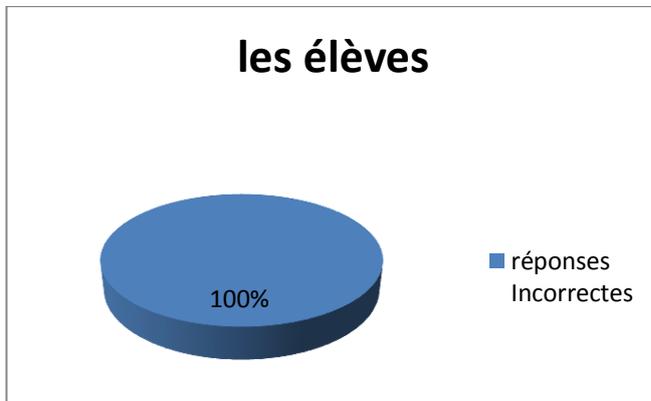
Les réponses	correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>21</b>	<b>5</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>81%</b>	<b>19%</b>

**Commentaire :**

Concernant cette question, nous avons enregistré 81% du total ayant donné des réponses correctes, la majorité ont trouvé la réponse et une toute minorité marquant 19% étaient totalement hors contenu proposé, cela pourrait être due à la langue faible que dispose ces apprenants avec leur vocabulaire restreint.

2-les activités de la deuxième écoute :

a-combien de strophes sont données sous forme de questions ?quelles sont-elles ?

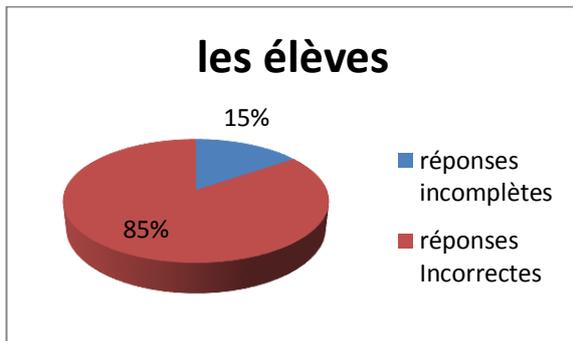


Les réponses	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>26</b>
<b>e pourcentage</b>	<b>100%</b>

**Commentaire :**

Vu le résultat que marque cette question 100% ont présenté des réponses fausses, dans un premier temps nous avons pensé que ces apprenants n'ont pas compris le sens du mot strophe mais nous avons mis toutes nos précaution en leur expliquant la signification de ce dernier mais finalement il est apparait qu'ils n'ont pas saisi réellement ce qu'il signifie.

b-Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> strophe ?

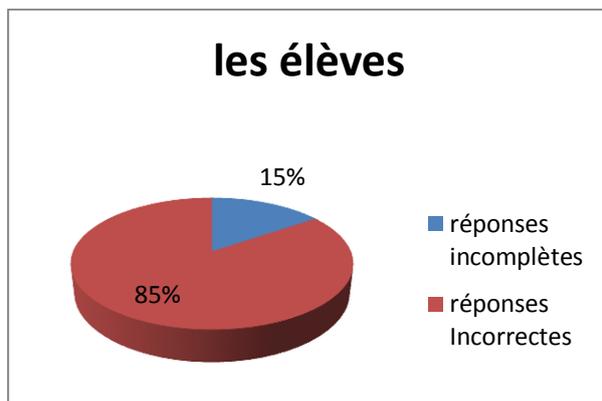


<b>Les réponses</b>	<b>incomplètes</b>	<b>Incorrectes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>18</b>	<b>8</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>69%</b>	<b>31%</b>

**Commentaire :**

Suite aux résultats que porte cette question, nous avons noté que 69% ont donné des réponses incomplètes c'est-à-dire dans le texte il existe 04 mots considéré comme élément de la nature mais ils ont donné entre 2 et 3 mots corrects alors que 31% n'ont trouvé aucun mot, nous pourrions expliquer cela par le fait que les apprenants n'avaient pas l'habitude de prendre note en écoutant un extrait oral.

c-Quels mots renvoient au champ lexical de de pollution dans cette chanson ?

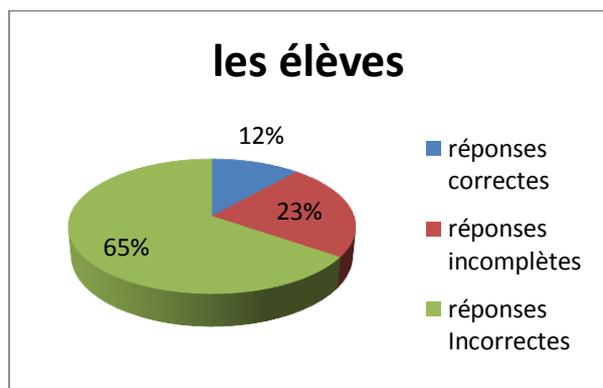


<b>Les réponses</b>	<b>incomplètes</b>	<b>Incorrectes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>4</b>	<b>22</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>15%</b>	<b>85%</b>

**Commentaire :**

Selon cette question, les résultats que représente l'analyse nous mène à dire que le taux de réponses incomplètes marque 15% et 85% restant pour des réponses incorrectes cela pourrait être due à l'ensemble de mots que porte la chanson c'est ce qui a mis l'apprenant à la situation d'hésitation.

d-De quelle couleur est la mer ? Pour quel raison ?



Les réponses	correctes	incomplètes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>17</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>12%</b>	<b>23%</b>	<b>65%</b>

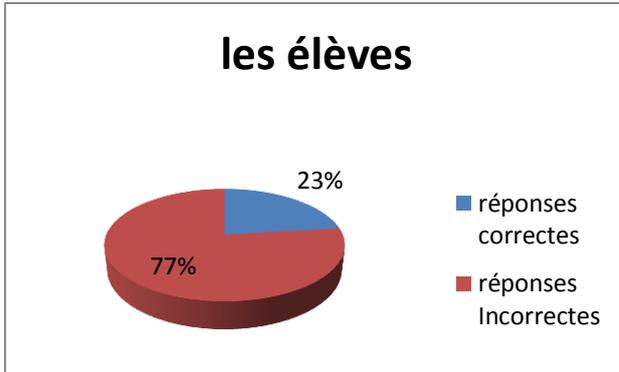
**Commentaire :**

A partir du tableau que nous avons dressé, il contient trois colonnes la première comporte le pourcentage des réponses correctes avec 12%, la deuxième est consacré aux réponses incomplètes avec 23% du total, et concernant la dernière qui présente des réponses incorrects marquant 65% , l'explication que nous donnons à cela est la suivants :

La réponse à cette question est par la couleur marron mais la majorité ont répondu par le bleu cette réponse est juste par rapport à la raison mais par rapport à la chanson les apprenants n'ont même pas écouté ce qui a été dit en donnant une réponse raisonnable vis- à-vis de la réalité.

**3. Les activités de la troisième écoute :**

a-Des noms propres sont cités ; quels sont-ils ?

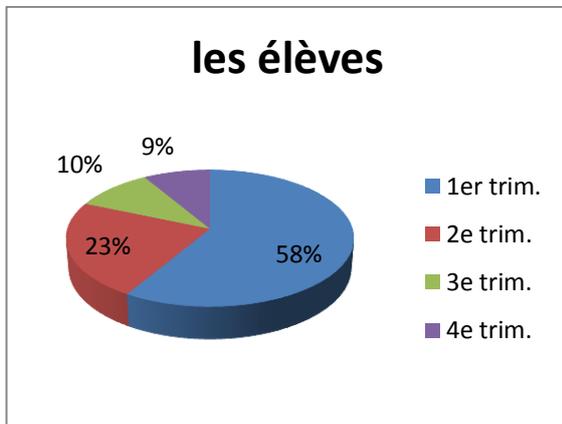


Les réponses	Correctes	Incorrectes
Le nombre des élèves	6	20
Le pourcentage	23%	77%

**Commentaire :**

Cette question marque un pourcentage élevé des réponses incorrectes avec 77%, et 23% ayant trouvé la réponse, concernant les apprenants qui n'ont pas répondu correctement nous pourrions dire qu'ils ne font pas la différence entre les noms propres et les noms communs, ils ont donné des noms d'une façon générale cela est due à la négligence des cours faits auparavant.

b-A quel nom sont associés les mots : arbres - brousse - nuage ? Et dans quel but ?

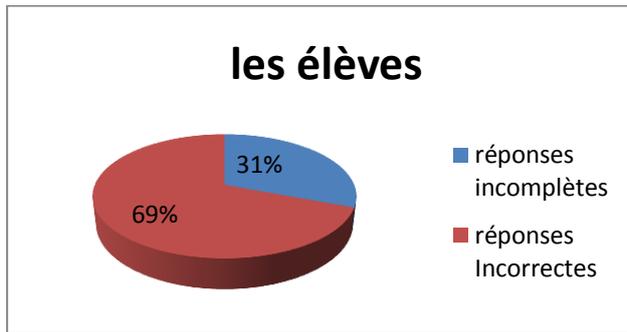


Les réponses	incomplètes	Incorrectes
Le nombre des élèves	12	14
Le pourcentage	46%	54%

**Commentaire :**

Concernant cette question, que se soit pour les réponses incomplètes ou incorrectes le taux de réponse est presque proche pour les deux, pour les réponses incomplètes nous avons enregistré un pourcentage de 46% c'est à dire que les apprenants ont donné la moitié de la réponse mais pour les réponses incorrectes nous avons marqué 54% donc nous interprétons cela par le fait que ces apprenants n'ont pas compris les mots proposés comme brousse par exemple nuage car nous avons déjà noté que leur vocabulaire est trop limité, en plus pour le but ils n'avaient pas saisi l'intérêt du chanteur à travers ses paroles c'est à dire à qui s'adresse-t-il.

c-La musique est- elle au même rythme pour toutes les strophes ? Dans quelles strophes est- elle plus lente ?

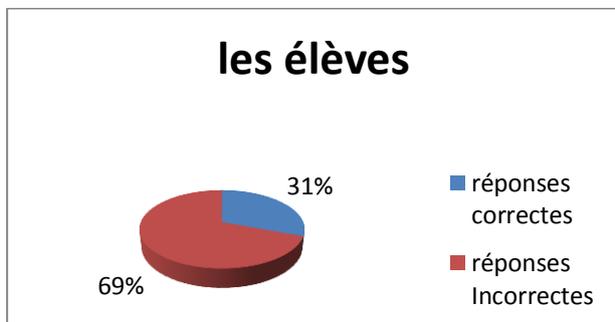


Les réponses	incomplètes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>8</b>	<b>18</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>31%</b>	<b>69%</b>

**Commentaire :**

Dans cette question et comme nous l'avions déjà cité le mot strophe nous leurs avons expliqué plusieurs fois, et après avoir lu leurs réponses nous avons trouvé que 69% n'ayant pas reconnu la réponse, et 31% ont donné des réponses incomplètes, dans ce cas nous avons déduit que les apprenants ne savent pas le lien entre strophe et rythme, il s'agit d'une incompréhension totale de la question.

d- quel message le chanteur veut -il transmettre dans cette strophe ?



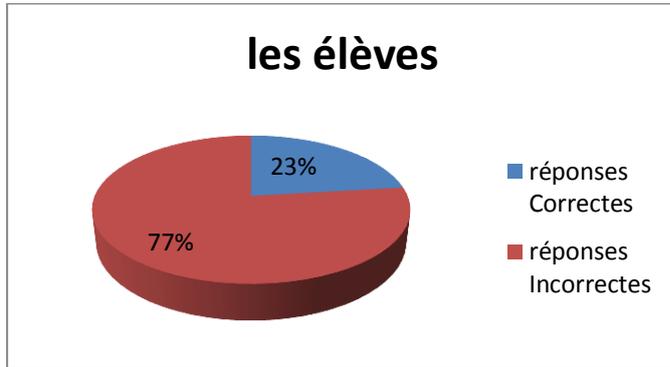
Les réponses	correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>8</b>	<b>18</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>31%</b>	<b>69%</b>

**Commentaire :**

La même chose pour cette question, le but que veut transmettre le chanteur reste pour les apprenants un point mis à coté, 69% n'ont pas encore compris de quoi parle-t-on dans cette chanson donc effectivement que la réponse ne serait pas donné par eux, seulement 31% ont donné une réponse correcte. Cette incompréhension pose un problème de concentration et de négligence.

**4. Les activités de la quatrième écoute :**

a-Que veut nous dire le chanteur à travers sa chanson ?



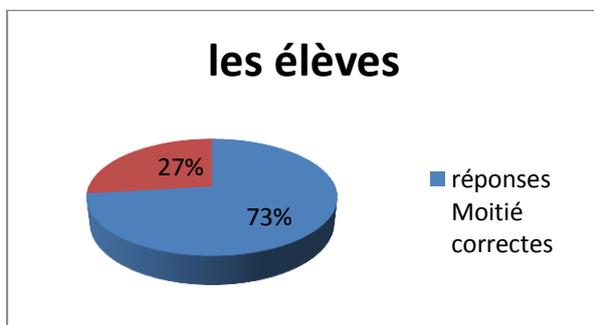
Les réponses	Correctes	Incorrectes
Le nombre des élèves	6	20
Le pourcentage	23%	77%

**Commentaire :**

Dans cette question, nous avons marqué 77% de réponses incorrectes et 23% de réponses correctes, les apprenants qui n'ont pas relevé la réponse juste éprouvent énormément de difficultés de compréhension, ils comprennent moins vite c'est ce qui handicape l'apprenant de s'avancer et de fournir plus d'efforts

b-Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer-dénonce-agir-sensibiliser

A travers sa chanson, le chanteur Aldbert Guillaume ..... l'état de la planète et cherche à nous ..... pour ..... ( passer à l'action) et cesser de la.....



Les réponses	Moitié correctes	Incorrectes
Le nombre des élèves	19	7
Le pourcentage	77%	27%

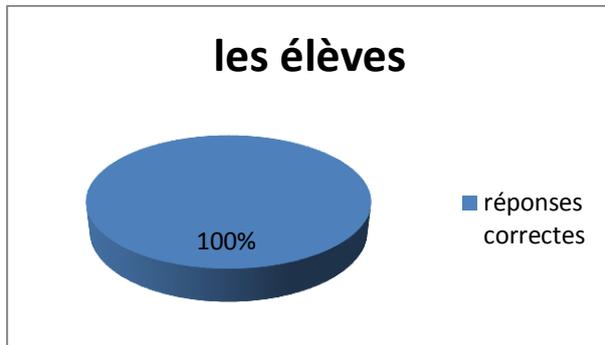
**Commentaire :**

Concernant cette question les apprenants ont représenté des résultats satisfaisants, 77% ont donné des réponses moitié correctes et nous avons détecté 27% de réponses incorrectes, Cela s'explique par le fait que la forme que porte cette question leurs facilite la tâche de la compréhension, les apprenants trouve un plaisir en complétant les pointillés par le mot correct. Cela leur pousse à deviner

Nous pourrions dire que ce genre d'exercice est un signe de motivation pour eux.

**III.2.2. L'analyse des activités du groupe témoin**

a-Quel est le titre de ce poème ?

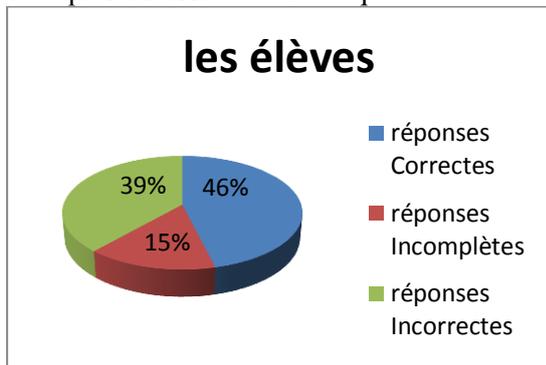


<b>Les réponses</b>	<b>correctes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>26</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>100%</b>

**Commentaire :**

Pour cette question, les résultats sont tous correctes en marquant un taux de 100%, le titre d'un texte est l'élément le plus connu par tous les apprenants, ils réussissent de le dégager sans aucune difficulté.

b-A qui s'adresse-t-il ? Dans quel but ?

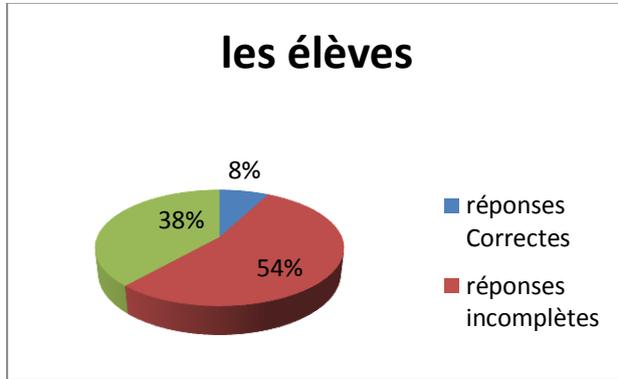


<b>Les réponses</b>	<b>Correctes</b>	<b>Incomplètes</b>	<b>Incorrectes</b>
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>10</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>46%</b>	<b>15%</b>	<b>39%</b>

**Commentaire :**

Vu le résultat de cette question, 46% ont donné des réponses correctes 15% pour des réponses incomplètes et 39% "de réponses incorrectes donc nous avons remarqué que le taux le plus élevé est pour les réponses correctes, par rapport à la chanson les résultats est satisfaisants, les 10 apprenants qui n'ont pas répondu correctement ne pourraient que refléter leurs niveau réel vis à vis de langue française.

c-Quelle est la question posée dans le refrain ? Quel pronom personnel peut- on associer à “Monsieur Le Monde“

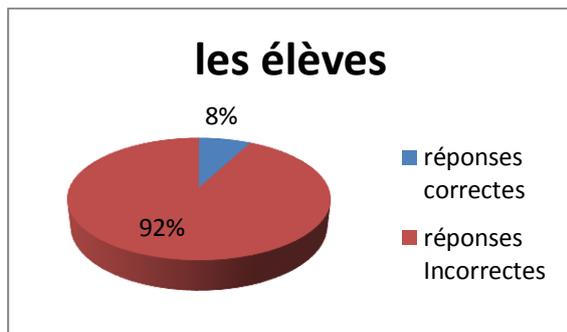


Les réponses	Correctes	incomplètes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>2</b>	<b>14</b>	<b>10</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>8%</b>	<b>54%</b>	<b>38%</b>

**Commentaire :**

Cette question comporte beaucoup de réponses incomplètes c'est à dire ils ont répondu seulement à une des deux questions soit à celle de la question posé dans le refrain soit au pronom personnel avec un pourcentage de 54%, concernant les réponses incorrecte. Nous avons enregistré 38% du total, et seulement 8% ont trouvé la réponse, les apprenants qui n'ont pas donné une réponse juste n'ont pas compris le sens de la question

d-Quel est le problème posé dans ce poème ?



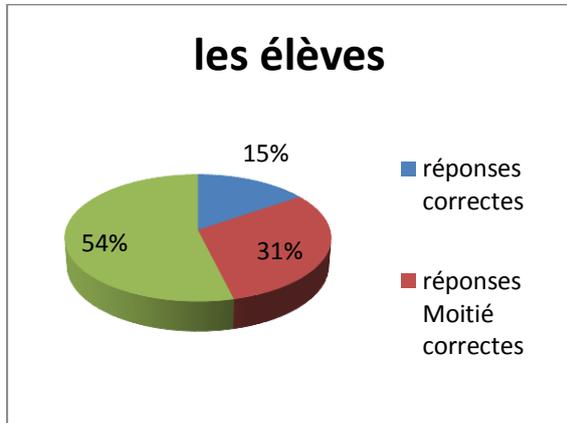
Les réponses	correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>2</b>	<b>24</b>
<b>Le Pourcentage</b>	<b>8%</b>	<b>7%</b>

**Commentaire :**

Suite aux résultats de cette question, nous avons trouvé des réponses incorrectes marquant un pourcentage de 92% et 8% restants pour des réponses correctes, le problème que traite le poète ou même le chanteur n'est pas encore saisi par les apprenants, ils n'avaient pas encore détecté le problème qui soulève dans le support écrit et oral.

2. Deuxième activités : relisez tous le poème er répondez aux questions suivantes :

a-Combien de strophes sont données sous forme de question ? Quelles sont-elles ?

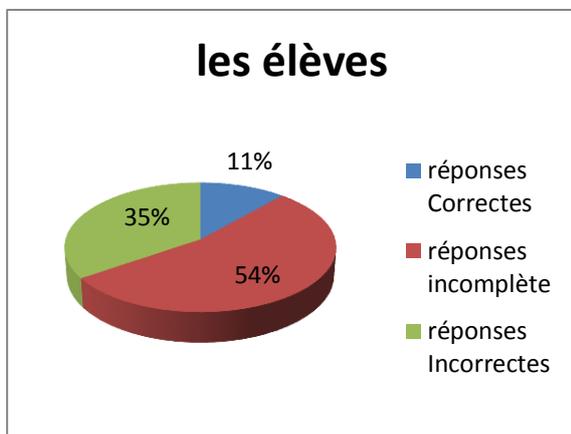


Les réponses	correctes	Moitié correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>14</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>15%</b>	<b>31%</b>	<b>54%</b>

**Commentaire :**

Même dans cette question, les réponses incorrectes sont les plus dominants touchant un taux de 54% ce résultat prouve que l'apprenant ne connais pas le sens de strophe même à l'écrit malgré qu'il avait le texte devant lui.

b- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> strophe ?

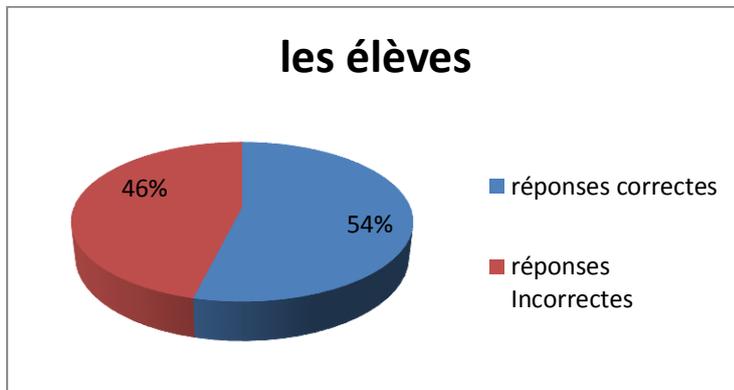


Les réponses	Correctes	incomplète	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>3</b>	<b>14</b>	<b>9</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>11%</b>	<b>54%</b>	<b>35%</b>

**Commentaire :**

Vu le résultat de cette analyse on a constaté que 54% ont donné des réponses incomplètes en présentant seulement un élément ils n'ont pas détecté tous les mots présents dans les deux strophes, mais 35% n'ont donné aucune réponse juste malgré que le texte était écrit et ils avaient la possibilité de se concentrer car nous avons désigné la place de ces éléments (dans les deux strophes) la réponse était devant leurs yeux mais nous avons remarqué le désintéressement des apprenants

c-Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans ce poème ?



Les réponses	correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>14</b>	<b>12</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>54%</b>	<b>46%</b>

**Commentaire :**

Concernant cette question du champ lexical les apprenants ont porté beaucoup d'attention à cette question en donnant des réponses juste, et 46% ont donné de mauvaises réponses, cela est due à l'oubli des cours qu'ils ont fait avec l'enseignante et même à l'incompréhension des mots qui se trouvent dans le texte donc ils ne pouvaient pas les relever puisque ils ne connaissaient pas leurs sens et s'ils ont un lien avec le mot pollution ou pas.

d-De quelle couleur est la mer ? Pour quel raison ?



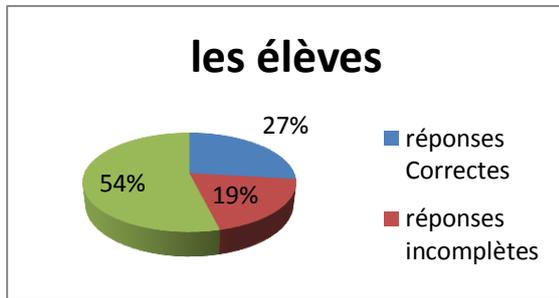
Les réponses	correctes	Incomplète
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>12</b>	<b>14</b>
<b>Le pourcentage</b>	<b>46%</b>	<b>54%</b>

**Commentaire :**

Les réponses à cette question sont presque égalitaires, il y'a ceux qui ont répondu juste avec 46% et ceux qui ont répondu faussement avec 54%, ceux qui ont donné une réponse correcte ont lu le texte et ils ont pu relever la réponse selon l'auteur mais pour les autres ils ont répondu de façon logique selon eux même et selon ce qu'ils voient réellement sans consulter le texte pour donner la réponse.

**3. Troisième activités :**

a-Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

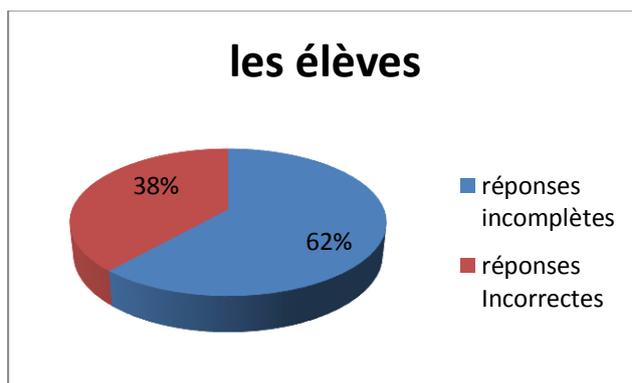


Les réponses	Correctes	incomplètes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>14</b>
<b>Le pourcent âge</b>	<b>27%</b>	<b>19%</b>	<b>54%</b>

**Commentaire :**

Le taux de réponses incorrectes est plus élevé, et qui marque 54% cela ne pourrait avoir qu'une seule explication les noms propres ne se sont pas distingué des noms communs par les apprenants ils connaissent les noms d'une manière générale et il existe des cas où l'apprenant identifie les verbes comme des noms.

b-A quel noms sont associés les mots : arbre-brousse-nuage-neige ? Dans quel but ?



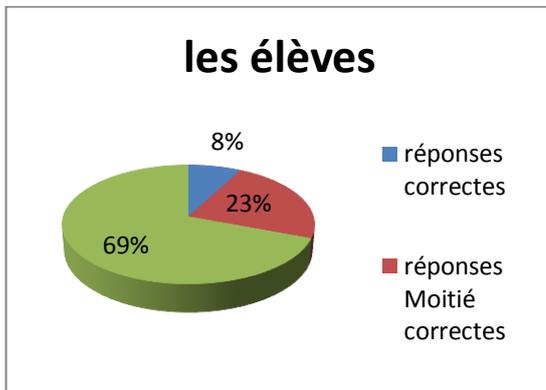
Les réponses	Incomplètes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>16</b>	<b>10</b>
<b>Le Pourcentage</b>	<b>62%</b>	<b>38%</b>

**Commentaire :**

Les réponses incomplètes sont nombreux 62% l'ont donné et concernant les réponses incorrectes nous avons enregistré 38%, les apprenants ont trouvé la réponse car ils avaient l'avantage du temps, ils réfléchissaient bien avant de donner la réponse cela est un bon signe de concentration.

**4. Quatrièmes activités :**

a-Que veut transmettre l’auteur à travers ce poème ?



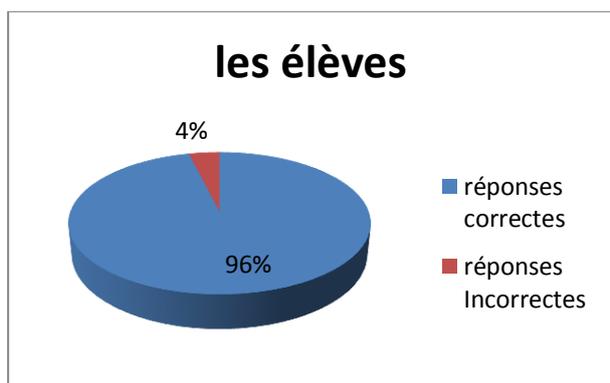
Les réponses	correctes	Moitié correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	2	6	18
<b>Le pourcentage</b>	8%	23%	69%

**Commentaire :**

L'analyse que porte ces résultats nous mène à dire que la transmission du message que vise l'auteur n'est pas comprise par ces apprenants, ils n'ont pas pu recevoir ce que l'auteur cherche à dire à travers ses paroles cela a marqué 69% de réponses incorrectes, une minorité ont présenté des réponses moitié correctes mais concernant les réponses correctes il y avait que 2 apprenants qui ont bien trouvé la réponse.

A travers sa chanson, le chanteur Aldbert Guillaume ..... l'état de la planète et cherche à nous ..... pour ( passer à l'action) et cesser de la .....

b-Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer-dénonce-agir-sensibiliser



Les réponses	Moitié correctes	Incorrectes
<b>Le nombre des élèves</b>	<b>25</b>	<b>1</b>
<b>Le Pourcentage</b>	<b>96%</b>	<b>4%</b>

**Commentaire :**

Cette question était bien réussie, la majorité ont quand même trouvé la réponse en plaçant les mots dans la bonne place, ils ont juste amalgamé entre deux mots mais pas tout le paragraphe pour cela nous avons enregistré 96% du total, un seul apprenant n'a pas répondu correctement peut être qu'il n'était pas intéressé par la question en donnant une réponse bâclée sans concentration.

**III.3. Synthèse**

Après avoir fait l'analyse des réponses nous pourrions dire que la chanson est un moyen de production culturelle ayant pour but de découvrir la culture française cette dernière puisqu'elle est considérée comme outil pédagogique donc son intégration au programme est une obligation car à travers la chanson que l'apprenant apprend à écouter et à comprendre pour mieux connaître, mais nos apprenants éprouvent des difficultés de l'oral, ils perdent la concentration lorsqu'ils écoutent un support audio ou même audiovisuel, ils préfèrent l'écrit car ils le trouvent le mieux pour comprendre et surveiller bien la langue, et il y a le temps de réflexion.

**III.4. L'étude comparative**

A travers les résultats que nous avons recueillis lors de notre expérimentation, nous avons constaté que les apprenants algériens éprouvent énormément des difficultés langagières, surtout en production et compréhension orale

Suite aux statistiques que nous avons trouvées durant l'analyse, il nous semble qu'il est préférable de faire une étude comparative entre le texte et la chanson car leurs exploitations dans l'activité de la compréhension écrites est différentes et chacun d'eux aboutit à des résultats différents de l'autre.

Commençant par la chanson, cette dernière est composée obligatoirement d'un texte (chanté) qui accompagne le rythme d'une mélodie, mais est faite oralement c'est à l'apprenant d'entendre et de prendre note afin de répondre aux questions de compréhension, cette activité est considérée comme l'une des méthodes les plus efficaces pour apprendre de l'oral et entraîner l'oreille à écouter et à comprendre.

Concernant le texte, ce dernier est un ensemble de mots comportant un sens qui a pour but de transmettre un message, une information, c'est une présentation écrite.

Selon notre corpus recueilli et après avoir quantifié et qualifié les résultats tantôt de l'activité orale tantôt du questionnaire nous pourrions dire que les résultats étaient proches, il y'a des apprenants qui ne peuvent comprendre sans le support écrit car ce dernier apporte plus de temps de réflexion, le texte peut contenir une préparation préalable. Alors que la chanson est faite en classe oralement, Le manuel de la 4<sup>ème</sup> année du collègue contient énormément de textes accompagnés des éléments mélodiques( chanson).

Mais il y'a des apprenants qui préfèrent la chanson, pour eux c'est un atout,

Une source d'intérêt et moyen de motivation original, et leur permet d'avoir accès à la langue française, aux cultures francophones et de découvrir le français oral cela les aide beaucoup à mémoriser et à enrichir leur répertoire culturel, c'est un miroir de l'interculturalité.

Les résultats obtenus montrent d'une part, que la chanson demeure l'élément essentiel qui favorise, non seulement, l'accès au sens mais aussi l'enrichissement du

lexique et la consolidation des acquis, elle est susceptible de faire appel à l'imagination voire à l'affectif de l'apprenant. Donc, la chanson s'avère un outil performant pour la compréhension du texte.

D'une autre part, La compétence de la compréhension du texte implique que l'apprenant sait interroger un texte et formuler des hypothèses afin de trouver dans le document qu'il consulte des réponses à ses questions.

En se basant sur ce support écrit qu'il puisse comprendre le sens véhiculé, nous pouvons déduire que l'élève parvient à prévoir de quoi parlera le texte par le biais du document écrit.

Donc la chanson et le texte, deux éléments qui nous semble important dans tout apprentissage chacun a son rôle et les méthodes d'acquisition se change d'un apprenant à un autre. La réception d'un message n'est pas reçu de la même manière, c'est la composante la plus attractive des apprenants.

Les leçons dans un manuel scolaire du collège se présentent sous forme de documents divers qui joignent parfois le texte et parfois la chanson.

Cela veut dire que les rédacteurs des manuels scolaires sont, eux aussi, consciencieux de l'importance que portent ces derniers.

# **Conclusion générale**

Dans le présent travail, il est question d'étudier l'intérêt de l'exploitation de la chanson en classe de FLE, l'étude de la chanson et son apport pédagogique constitue la partie « *motrice* » de ce mémoire, C'est un moyen qui favorise à l'apprenant d'acquérir la compétence de l'oral de la langue française.

Le français, cette langue est un moyen de communication qui nous permet de faire l'échange des idées et des informations., elle a toujours occupé une place privilégiée dans le système éducatif algérien, mais ce dernier est en crise et surtout l'apprentissage des langues en général et le français en particulier, nos apprenants éprouvent énormément de difficulté liées à l'activité de l'oral.

Lors de notre expérimentation au collège, nous avons constaté que la chanson est un élément très crucial pour assurer une bonne compréhension, elle représente un élément de motivation par excellence, elle travaille la compréhension orale et les compétences langagières,

Selon l'analyse des deux groupes sur lesquels nous avons travaillé, nous avons enregistré un taux de pourcentage presque égalitaire pour (et pour le groupe témoin et pour le groupe expérimental) dont les résultats était presque proche certains apprenants ont trouvé leur plaisir de compréhension dans la chanson alors que le reste ont préféré les textes écrits pour saisir le sens donc ces deux éléments texte-chanson sont en concurrence permanente du jour au lendemain.

La chanson a été introduite en classe de FLE pour atteindre un objectif bien défini qui est de former les capacités de réception d'un message chez l'apprenant, elle se prête à merveille à renforcer et à soutenir l'apprentissage de la langue.

Les résultats que nous avons trouvé confirme que la chanson est un moyen ludique, motivant et original pour les apprenants et leur permet d'avoir accès à la langue française même les enseignants étaient pour l'enseignement de cette dernière car elle leur facilite la tâche de la compréhension et aide les apprenants à remonter les difficultés qui se dressent en obstacle, elle participe ainsi à l'élargissement de leurs vocabulaire .et l'amélioration de leurs prononciation. Nous avons envisagé à travers notre recherche le rôle que porte la La chanson a été introduite en classe de FLE pour atteindre un objectif bien défini qui est de former les capacités de réception d'un message chez l'apprenant, elle se prête à merveille à renforcer et à soutenir l'apprentissage de la langue.

## **CONCLUSION GENERALE**

Les résultats que nous avons trouvés confirment que la chanson est un moyen ludique, motivant et original pour les apprenants et leur permet d'avoir accès à la langue française même les enseignants étaient pour l'enseignement de cette dernière car elle leur facilite la tâche de la compréhension et aide les apprenants à remonter les difficultés qui se dressent en obstacle, elle participe ainsi à l'élargissement de leur vocabulaire et l'amélioration de leur prononciation.

# **Références**

# **Bibliographiques**

## **1. Ouvrages**

- ❖ CUQ JEAN-PIERRE Dictionnaire du didactique du français, Paris
- ❖ CUQ JEAN-PIERRE ET GRUCA ISABELLE 2005 P. 159 LE TERME
- ❖ CUQ JEAN-PIERRE ET GRUCA ISABELLE 2005 P. 159 LE TERME
- ❖ CUQ JEAN-PIERRE 2003 P.49
- ❖ Dumont P et Dumont R 1998
- ❖ DUCROT JEAN-MICHELLE 2005 Enseignement de compréhension
- ❖ Didacta, lengua y literatura 2011 Vol 23-15-34
- ❖ Gruca Isabelle 2006
- ❖ JEAN DU BOIS ET PIERRE JEAN Librairie Larousse Paris 1979 P310
- ❖ Le Robert Dictionnaire de didactique du français,
- ❖ LEXIS Librairie Larousse 1979 P.310
- ❖ RICHARD DE SOBRET 2000

## **2. Articles**

- ❖ JESSICA BEKKER La chanson dans la classe du français langue étrangère
- ❖ JESSICA BEKKER La chanson dans la classe du français langue étrangère  
UNIVERSITE DE CAP 2008
- LAMOTH ISABELLE Hachette éducation P21 1998
- ❖ ROUSSEAU JEAN JAQUE Article GRIMBERT

## **3. Manuel scolaire, guide et Dictionnaire**

- ❖ Le Cercl page 18
- ❖ Le Cercl page 75
- ❖ Manuel scolaire 4ème année moyenne

#### **4. SITOGRAPHIE**

- ❖ ABECASSIS ET LEDEGEN [http .-//WWW.univ-rouen.fr](http://WWW.univ-rouen.fr)
- ❖ ABECASSIS ET LEDEGEN Variétés et diffusion du français dans l'espfrancophone à travers la chanson [http ://WWW.univ-rouen.fr](http://WWW.univ-rouen.fr)

#### **5 . Manuels Scolaire**

4ème Année Moyenne

# **ANNEXE**

## **La chanson proposée :**

La chanson intitulé 'Monsieur Toulmonde' de Guillaume Aldbert.

Les paroles de la chanson :

Voyez – vous, Monsieur... voyez-vous, Monsieur

Pourquoi, dans les rivières,  
On trouve des chaussures  
À l'orée des forêts  
Des montagnes d'ordures  
Des usines qui crachent  
Des tonnes d'hydrocarbures?

Comment font les oiseaux  
Coquillages et poissons  
Quand ils ont sur la peau  
Des kilos de goudron  
Si la mer n'est plus bleue  
Mais marron?

{Refrain:}

Monsieur Toulmonde  
Qu'avons-nous fait de...  
Monsieur Toulmonde  
Qu'avons-nous fait de la planète bleue?

**On coupe dans la brousse**  
Les arbres d'Amazonie  
Un nuage qui pousse  
S'est installé sur Paris  
Parfois, quand je respire,  
Je tousse

Les neiges ont fondu  
Au Kilimandjaro  
On dirait que rien ne va plus  
Car certains animaux  
Déjà n'existent plus  
Qu'en photo

Notre Terre est sur les rotules  
Faudrait voir à se calmer  
Miss Météo fabule  
Et se met à délirer  
Annonce la canicule  
Pour janvier

{au Refrain}

Si Monsieur Toulmonde voulait bien,  
On peut toujours rêver,  
Voir un petit peu plus loin  
Que le bout de son nez  
Éviter à tout prix  
Que la plus belle des étoiles  
Ne finisse sa vie  
En poubelle générale

{x2:}

Voyez-vous, Monsieur,  
J'ai mal au monde  
On pourrait faire mieux  
À chaque seconde  
Voyez-vous, Monsieur,  
J'ai mal au monde  
Vous fermez les yeux

Mais je l'entends qui gronde

{au Refrain, x2}

Voyez-vous, Monsieur... {x2}

## Questionnaire à l'intention des professeurs de la langue Française du cycle moyen.

Madame, Monsieur

Dans le cadre de la recherche que nous effectuons, nous sommes amené à nous interroger sur l'exploitation de la chanson dans les activités de l'oral, nous vous demandons de bien vouloir répondre à ce questionnaire. Ainsi nous vous remercions d'avance pour votre précieuse collaboration.

L'établissement : C.E.M. Mihoubi A.E.K

L'expérience : 12 ans

Niveau d'étude :

-Licence  -Master  Autres

1-Que pensez-vous de la chanson comme outil pédagogique ?

La chanson comme outil pédagogique est très importante et très utile mais malheureusement, elle ne figure pas assez dans nos programmes.

2-Est-ce que les élèves s'intéressent-ils aux activités orales ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

Les élèves s'intéressent plus à l'écrit car ils ont du mal à s'exprimer oralement.

3-Est-ce que l'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral en classe de FLE ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

L'exploitation de la chanson facilite la compréhension en classe parce qu'avec cette dernière l'élève apprend à s'exprimer oralement et même à comprendre à l'oral.

4-Comment vous intégrez une chanson dans une séance de l'oral ?

On intègre une chanson dans une séance de l'oral avec un support audio visuel.

5-Les élèves arrivent-ils à comprendre le contenu de la chanson ?

- Oui
- Non
- Peu

6-Est-ce que vos élèves comprennent mieux lorsque vous utilisez les chansons que les textes écrits ?

- 
- Oui
- Non
- Pas vraiment

7-Pensez-vous que la chanson motive les élèves ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

..... Parce qu'on n'accorde pas  
..... beaucoup d'importance à la chanson  
..... dans les programmes  
.....

8-Est-ce que l'utilisation du texte de la chanson aide les élèves à mieux comprendre la chanson ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

..... Comme je l'ai déjà dit l'élève  
..... comprend mieux en ayant des  
..... supports écrits  
.....

9-Quand est-ce que vous utilisez le texte de la chanson ?

- La pré-écoute
- L'écoute
- Après l'écoute

10-Selon vous est ce que l'exploitation de la chanson aide les élèves à l'amélioration de leurs compétences langagières ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

..... Puisque qu'il s'améliore à l'oral  
..... grâce à la chanson donc il améliorera  
..... ses compétences langagières  
.....

## Questionnaire à l'intention des professeurs de la langue Française du cycle moyen.

Madame. Monsieur

Dans le cadre de la recherche que nous effectuons, nous sommes amené à nous interroger sur l'exploitation de la chanson dans les activités de l'oral, nous vous demandons de bien vouloir répondre à ce questionnaire. Ainsi nous vous remercions d'avance pour votre précieuse collaboration.

L'établissement :

Mohamdi Aeb

L'expérience :

20 ans d'expérience

Niveau d'étude :

Bac + Licence français

-Licence  -Master  Autres

1-Que pensez-vous de la chanson comme outil pédagogique ?

La chanson comme outil pédagogique est très importante et culturelle pour les enfants cependant cette activité n'est pas abondante dans notre programme

2-Est-ce que les élèves s'intéressent-ils aux activités orales ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

Oui, les élèves s'intéressent aux activités orales mais il y a pratiquement absence de cette activité dans le programme il faut renforcer cette activité.

3-Est-ce que l'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral en classe de FLE ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

L'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral parce que cela facilite l'expression de l'élève en classe et donc la compréhension de l'oral.

4-Comment vous intégrez une chanson dans une séance de l'oral ?

Pratiquement jusqu'à présent dans le programme de 3<sup>ème</sup> année et de 1<sup>ère</sup> année on introduit maintenant la chanson dans une séance de l'oral.

5-Les élèves arrivent-ils à comprendre le contenu de la chanson ?

- Oui
- Non
- Peu

6-Est-ce que vos élèves comprennent mieux lorsque vous utilisez les chansons que les textes écrits ?

- Oui
- Non
- Pas vraiment

7-Pensez-vous que la chanson motive les élèves ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

Parce que l'actualité de la  
chanson n'est pas vraiment  
prise en considération dans  
le programme

8-Est-ce que l'utilisation du texte de la chanson aide les élèves à mieux comprendre la  
chanson ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

Bien sûr, sans aucun doute  
et cela facilite la compréhension de  
la chanson et même de l'approche par cœur.

9-Quand est-ce que vous utilisez le texte de la chanson ?

- La pré-écoute
- L'écoute
- Après l'écoute

10-Selon vous est ce que l'exploitation de la chanson aide les élèves à l'amélioration de leurs  
compétences langagières ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

Sans aucun doute  
l'amélioration de leurs compétences  
langagières se réfère à l'exploitation  
de la chanson dont que l'élève exploite  
la chanson, il améliore son niveau  
langagier.

## Questionnaire à l'intention des professeurs de la langue Française du cycle moyen.

Madame, Monsieur

Dans le cadre de la recherche que nous effectuons, nous sommes amenés à nous interroger sur l'exploitation de la chanson dans les activités de l'oral, nous vous demandons de bien vouloir répondre à ce questionnaire, ainsi nous vous remercions d'avance pour votre précieuse collaboration.

L'établissement : *BEY Mohamed Tawit*

L'expérience : *16 ans*

Niveau d'étude :

-Licence  -Master  Autres :

**Le questionnaire ;**

1-Que pensez-vous de la chanson comme outil pédagogique ?

*La chanson est un outil pédagogique qui développe l'écoute et facilite la compréhension chez l'apprenant.*

2-Est-ce que les élèves s'intéressent aux activités orales ?

- Oui
- Non
- Peu

Pourquoi ?

*C'est une activité motivante pour l'apprenant.*

3-Est-ce que l'exploitation de la chanson facilite la compréhension de l'oral en classe de FLE?

- Oui
- Non

Comment ?

Une méthode qui enrichit le vocabulaire de l'enfant, elle est la plus utilisable pour les enseignants, elle occupe une place importante dans la vie de l'enfant.

4-Comment vous intégrez une chanson dans une séance de l'oral ?

On peut intégrer une chanson dans une séance de l'oral en plusieurs étapes pour faciliter la mémorisation.

5-Les élèves arrivent-ils à comprendre le contenu de la chanson ?

- Oui
- Non
- Peu

6-Est-ce que vos élèves comprennent mieux lorsque vous utilisez les chansons ?

- Oui
- Non
- Pas vraiment

7-Pensez-vous que la chanson motive les élèves ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

Elle permet à l'enfant de découvrir les nouveaux sons et la nouvelle langue.  
Les nouveaux sons découverts peuvent être repérés activement, restitués et fixés pour être reproduits.

8-Est-ce que l'utilisation du texte de la chanson aide les élèves à mieux comprendre la chanson ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

L'élève peut transcrire ce qu'il entend en texte écrit - ou bien développer l'écoute (par écouter parler et lire).

9-Quand est-ce que vous utilisez le texte de la chanson ?

- La pré-écoute
- L'écoute
- Après l'écoute

10-Selon vous est ce que l'exploitation de la chanson aide les élèves à l'amélioration de leurs compétences langagières ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

L'insertion de la chanson en classe du F.L.E. confirme un aspect opérant de favoriser la motivation intrinsèque et intégrative des apprenants parce qu'elle appelle certains plaisirs généralement qui manquent dans la méthode traditionnelle de l'enseignement.

**1-Lisez attentivement tous le poème et répondez aux questions**

**suivantes :**

- Quel est le titre de ce poème?

Monsieur Tout monde

- A qui s'adresse-t-il ? dans quel but ?

les citoyens, leur sens de librer les citoyens au risques  
polluer.

- Quelle est la question posée dans le refrain ? quel pronom personnel peut-on associer à < Monsieur Le Monde > ?

qui avons nous fait de ..... le pronom  
personnel monsieur le mont ils

- Quel est le problème posé ?

le problème posé - la pollution de la mer.

**2-Relisez les trois premières strophes et répondez aux questions**

**suivantes :**

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

9 strophes

- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?

les rives - les arbres d'amazonie  
les animaux - termes d'hydrocarbures

- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans ce poème ?

noires - goudron - termes d'hydrocarbures

- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

Noir, parce que des kilobts goudron

3-Relisez la 4ème et la 5ème strophe et répondez aux questions

suivantes :

- Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

...amazonie  
...Kilimangjaro  
...Paris  
...Dalbata

- A quels noms sont associés les mots : arbre – brousse - nuage – neige ? Dans quel but ?

-Arbre : ...amazonie  
-Brousse : ...amazonie  
-Nuage : ...Paris  
-Neige : ...Paris  
déforestation - réchauffement climatique

4-Relisez tout le poème et répondez aux questions suivantes :

- Que veut transmettre l'auteur à travers ce poème ? Quel est son but ?

Il veut parler sur les réchauffement  
climatique le but c'est sensibiliser  
les gens

- Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer - dénoncer - agir - sensibiliser

L'auteur Aldbert Guillaume dénonce l'état de la planète et cherche à nous sensibiliser  
pour polluer (passer à l'action) et cesser de la sensibiliser

### 1-Lisez attentivement tous le poème et répondez aux questions

suivantes :

- Quel est le titre de ce poème?

Monsieur Le Monde

- A qui s'adresse-t-il ? dans quel but ?

S'adresse à lui - et c'est l'écrit  
Le but c'est - pour sensibiliser

- Quelle est la question posée dans le refrain ? quel pronom personnel peut-on associer à < Monsieur Le Monde > ?

Monsieur = qui a vous vous fait de  
le pronom personnel c'est = nous

- Quel est le problème posé ?

Le problème c'est - la déforestation

### 2-Relisez les trois premières strophes et répondez aux questions

suivantes :

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

3 strophes, le sont-elle c'est - Monsieur

- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?

les arbres - la mer  
la plante - d'amarante

- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans ce poème ?

les arbres - la mer (les amaranthes) - la terre  
le goémon - Coquillages

- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

la couleur de la mer c'est - le rouge parce que  
le goémon



**1-Lisez attentivement tous le poème et répondez aux questions**

suivantes :

- Quel est le titre de ce poème?

.....*Monsieur le monde*.....

- A qui s'adresse-t-il ? dans quel but ?

.....*si la mer n'est plus bleue*.....

- Quelle est la question posée dans le refrain ? quel pronom personnel peut-on associer à < Monsieur Le Monde > ?

.....*Des montagnes d'ordures Des usines qui crachent*.....

- Quel est le problème posé ?

.....*Le problème est les oiseaux. Quelques ont pu mourir. Ils ont sur la peau Des kilos de goudron*.....

**2-Relisez les trois premières strophes et répondez aux questions**

suivantes :

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

.....*Les mers ont fondu au kilomètre carré*.....

- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?

.....*gourmes*..... - *mers qui pleurent*  
.....*des oiseaux*..... - *parfois*.....

- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans ce poème ?

.....*les avions d'Amérique*.....

.....*un nuage qui pleure*.....

- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

.....*Plus par*.....

**3-Relisez la 4ème et la 5ème strophe et répondez aux questions suivantes :**

➤ Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

- J'ai vu au monde ..... en parole  
- On peut faire mieux ..... on finira avec

➤ A quels noms sont associés les mots : arbre - brousse - nuage - neige ? Dans quel but ?

-Arbre : goudou ..... -Brousse : .....  
-Nuage : ..... -Neige : .....  
Le silence

**4-Relisez tout le poème et répondez aux questions suivantes :**

➤ Que veut transmettre l'auteur à travers ce poème ? Quel est son but ?

... sous un petit peu plus bien que tout ce que nous aurons  
tout prix

➤ Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer - dénoncer - agir - sensibiliser

L'auteur Aldbert Guillaume dénonce...l'état de la planète et cherche à nous sensibiliser...  
pour agir.....( passer à l'action) et cesser de la sensibiliser

**1-Lisez attentivement tous le poème et répondez aux questions**

suivantes :

➤ Quel est le titre de ce poème?

..... monsieur toutmonde .....

➤ A qui s'adresse-t-il ? dans quel but ?

..... Les citoyens pour sensibiliser les citoyens  
..... au risques de pollution .....

➤ Quelle est la question posée dans le refrain ? quel pronom personnel peut-on associer à < Monsieur Le Monde > ?

..... qui nous fait de monsieur  
..... toutmonde .....

..... qui nous fait de la pollution bleue .....

➤ Quel est le problème posé ?

..... Le problème posé : la pollution de la  
..... mer .....

**2-Relisez les trois premières strophes et répondez aux questions**

suivantes :

➤ Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

..... 2e  
..... 2 strophes .....

➤ Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?

..... la forêt ..... les arbres  
..... cascade ..... mer .....

➤ Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans ce poème ?

..... le champ lexical de pollution est  
..... "goudron" .....

➤ De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

..... la couleur de la mer est marron  
..... pour des kilos de goudron .....

**3-Relisez la 4ème et la 5ème strophe et répondez aux questions**

**suivantes :**

- Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

..... Amazone ..... Paris .....  
..... Kilimandjaro .....

- A quels noms sont associés les mots : arbre - brousse - nuage - neige ? Dans quel but ?

-Arbre : Amazone - Brousse : Amazon  
-Nuage : les forêts ..... Neige : Paris .....

**4-Relisez tout le poème et répondez aux questions suivantes :**

- Que veut transmettre l'auteur à travers ce poème ? Quel est son but ?

~~Il veut~~  
..... parler sur le danger de pollution et sensibiliser  
..... sur le conséquences de la pollution .....

- Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer - dénoncer - agir - sensibiliser

L'auteur Aldbert Guillaume ..... dénonce ..... l'état de la planète et cherche à nous ..... dénoncer  
pour ..... sensibiliser ..... (passer à l'action) et cesser de la ..... polluer ..... agir

**Ecoutez attentivement la chanson et répondez aux questions suivantes :**

**Première écoute :**

- Quel est le titre de cette chanson ?  
..... *Monsieur Toulmonde* .....
- Travail sur le titre : Monsieur Toulmonde qui peut représenter chacun des habitants de la planète, (anonyme parmi les autres) et tout le monde : la totalité des hommes de la planète terre ?  
.....  
.....
- A qui s'adresse-t-elle ? Dans quel but ?  
..... *lui faire prendre conscience* .....
- Quelle est la question posée dans le refrain ?  
..... *dans le refrain est la pollution* .....
- Quel pronom personnel peut-on associer à « Monsieur Tout le Monde » ?  
..... *Le pronom personnel peut-on associer à "Il"* .....
- Quel est le problème posé dans cette chanson ?  
..... *Le problème posé dans cette chanson est la pollution* .....

**Deuxième écoute :** (on réécoute la chanson des trois premières strophes)

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?  
..... *Tous strophe sont données sous forme 3 strophes la 1ère et 3<sup>ème</sup>* .....
- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?  
-la 1ère strophe ..... *Les rivières, des forêts, Les oiseaux* .....
- la 2ème strophe ..... *La mer, Les poissons* .....
- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans cette chanson ?  
..... *(La mer) / Le lexical de la pollution : gouffre* .....
- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?  
..... *Bleu mer marine* .....

**Troisième écoute :** réécoute la 4ème et la 5ème strophe :

- Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?  
.....



Ecoutez attentivement la chanson et répondez aux questions suivantes :

Première écoute :

- Quel est le titre de cette chanson ?  
..... *Monsieur Toulmonde* .....
- Travail sur le titre : Monsieur Toulmonde qui peut représenter chacun des habitants de la planète, (anonyme parmi les autres) et tout le monde : la totalité des hommes de la planète terre ?  
..... *Oui, il présente la totalité des hommes de la planète terre* .....
- A qui s'adresse-t-elle ? Dans quel but ?  
..... *lui faire prendre conscience* .....
- Quelle est la question posée dans le refrain ?  
..... *dans le refrain est la pollution* .....
- Quel pronom personnel peut-on associer à « Monsieur Tout le Monde » ?  
..... *Le pronom personnel peut-on associer à (il)* .....
- Quel est le problème posé dans cette chanson ?  
..... *Le problème posé dans cette chanson est la pollution* .....

Deuxième écoute : (on réécoute la chanson des trois premières strophes)

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?  
..... *3 strophes sont données sous forme*  
*3 strophe 1, 2 et 3* .....
- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?  
-la 1ère strophe *Les rivières des forêts* .....
- la 2ème strophe .....
- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans cette chanson ?  
..... *Le champ lexical de la pollution est - goudron -* .....
- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?  
..... *La couleur de la mer est marron parce que le goudron* .....

Troisième écoute : réécoutez la 4ème et la 5ème strophe :

- Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?  
.....

➤ A quel nom sont associés les mots : arbres – brousse – nuage – neige ? Et dans quel but ?

-Arbre : *A. mellifera*

-Brousse : .....

-Nuage : *Paris*

-Neige : *des recifment climatique*

➤ La musique est-elle au même rythme pour toutes les strophes ? Dans quelle strophe est-elle plus lente ?

*Pour toutes les strophes un strophe est plus lente*

➤ Quel message le chanteur veut-il transmettre dans cette strophe ?

*Ce est le message le chanteur veut il transmettre de se. Hétérotropie*

**Quatrième écoute :** (récapitulation : écouter toute la chanson)

➤ Que veut nous dire le chanteur à travers sa chanson ? quel est son but ?

*mau veut dire à la chanteur à travers sa chanson que la terre est malade, son but est = s'arrêter de polluer la mer.*

➤ Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer – dénoncer – agir – sensibiliser

A travers sa chanson, le chanteur Aldbert Guillaume *polluer* l'état de la planète et cherche à nous *dénoncer* pour *agir*... (passer à l'action) et cesser de la *sensibiliser*.

Écoutez attentivement la chanson et répondez aux questions suivantes :

Première écoute :

- Quel est le titre de cette chanson ?

Monsieur Toulmonde

- Travail sur le titre : Monsieur Toulmonde qui peut représenter chacun des habitants de la planète, (anonyme parmi les autres) et tout le monde : la totalité des hommes de la planète terre ?

oui, il représente la totalité des hommes de la planète terre

- A qui s'adresse-t-elle ? Dans quel but ?

il s'adresse aux hommes pour leur faire prendre conscience

- Quelle est la question posée dans le refrain ?

la question posée dans le refrain est la pollution (pourquoi dans les années 70) → qu'est-ce qu'on a fait de ? →

- Quel pronom personnel peut-on associer à « Monsieur Tout le Monde » ?

le pronom personnel peut-on associer est "il"

- Quel est le problème posé dans cette chanson ?

le problème posé dans cette chanson est la pollution

Deuxième écoute : (on réécoute la chanson des trois premières strophes)

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

Trois strophes sont données sous forme de questions sur la 1ère et 2ème et la 3ème écoute

- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?

-la 1ère strophe : les rivières, les forêts, les oiseaux

-la 2ème strophe : la mer, les personnes

- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans cette chanson ?

des chaussures, ordures, hydrocarbures, gaz d'échappement

- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

maison ... à raison de la pollution de pétrole gaz d'échappement

Troisième écoute : réécoutez la 4ème et la 5ème strophe :

- Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

Paris

➤ A quel nom sont associés les mots : arbres – brousse – nuage – neige ? Et dans quel but ?

-Arbre : *Amazone*

-Brousse : *Américain*

-Nuage : *Paris*

-Neige : *(des saisons, météorologie) hémisphère*

➤ La musique est-elle au même rythme pour toutes les strophes ? Dans quelle strophe est-elle plus lente ?

*En fait, elle est au même rythme pour toutes les strophes. La 1<sup>ère</sup> strophe est plus lente.*

➤ Quel message le chanteur veut-il transmettre dans cette strophe ?

*Voilà, sous entendu : c'est le message que le chanteur veut transmettre dans cette strophe : "d'arrêter de polluer la terre car il est très malade"*

**Quatrième écoute :** (récapitulation : écouter toute la chanson)

➤ Que veut nous dire le chanteur à travers sa chanson ? quel est son but ?

*nous veut dire à la chanson à travers sa chanson que la terre est malade.*

*son but est : d'arrêter de polluer la planète.*

➤ Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer – dénoncer – agir – sensibiliser

A travers sa chanson, le chanteur Aldbert Guillaume *pollue* l'état de la planète et cherche à nous *dénoncer* pour *agir* (passer à l'action) et cesser de la *dénoncer*.

Ecoutez attentivement la chanson et répondez aux questions suivantes :

**Première écoute :**

- Quel est le titre de cette chanson ?

Monsieur Toulmonde

- Travail sur le titre : Monsieur Toulmonde qui peut représenter chacun des habitants de la planète, (anonyme parmi les autres) et tout le monde : la totalité des hommes de la planète terre ?

oui, Monsieur Toulmonde représente la totalité des hommes et la planète de terre ?

- A qui s'adresse-t-elle ? Dans quel but ?

il s'adresse à nous, pour sensibiliser et agiter les hommes.

- Quelle est la question posée dans le refrain ?

avez-vous Monsieur ? cela se répète 5 fois

- Quel pronom personnel peut-on associer à « Monsieur Tout le Monde » ?

"il"

- Quel est le problème posé dans cette chanson ?

la pollution et l'écologie de manière.

**Deuxième écoute :** (on réécoute la chanson des trois premières strophes)

- Combien de strophes sont données sous forme de questions ? Quelles sont-elles ?

il y a 5 strophes

- Quels éléments de la nature sont évoqués dans la 1ère et la 2ème strophe ?

la 1ère strophe : les rivières, les montagnes, les rizières, les forêts.

la 2ème strophe : la mer, les océans.

- Quels mots renvoient au champ lexical de la pollution dans cette chanson ?

les hauts murs, bouillies, pollution, gouachon, usines.

- De quelle couleur est la mer ? Pour quelle raison ?

noir, parce qu'elle est polluée.

**Troisième écoute :** réécoute la 4ème et la 5ème strophe :

- Des noms propres sont cités : quels sont-ils ?

Paris, Amagone.

➤ A quel nom sont associés les mots : arbres – brousse – nuage – neige ? Et dans quel but ?

-Arbre : ~~arbres~~ d'Amazonie      -Brousse : ~~brousse~~ d'Amazonie  
-Nuage : nuage de Paris      -Neige : neige d'Amazonie

➤ La musique est-elle au même rythme pour toutes les strophes ? Dans quelle strophe est-elle plus lente ?

Le rythme change dans toutes les strophes. Dans la 1<sup>ère</sup> strophe, elle est plus lente.

➤ Quel message le chanteur veut-il transmettre dans cette strophe ?

C'est le message que le chanteur veut transmettre dans cette strophe. Il dénonce la pollution de la terre car il est très malade.

**Quatrième écoute :** (récapitulation : écouter toute la chanson)

➤ Que veut nous dire le chanteur à travers sa chanson ? quel est son but ?

~~but~~ d'arrêter la pollution.  
Le but est de faire agir et sensibiliser les lecteurs.

➤ Complète l'énoncé suivant par les mots : polluer – dénoncer – agir – sensibiliser

A travers sa chanson, le chanteur Aldbert Guillaume pollue...l'état de la planète et cherche à nous sensibiliser pour agir... (passer à l'action) et cesser de la dénoncer.

# TABLE DES MATIERES

Remerciement

Dédicace

Introduction générale .....4

---

## CHAPITRE I : CADRE CONCEPTUEL

---

I.1. L'enseignement de la compréhension de l'oral en classe de FLE.....	9
I.1.2. Qu'est-ce que La compréhension orale ?.....	9
I.1.3. Qu'est-ce que l'oral ? .....	9
I.1.4. Les variantes de l'oral.....	10
I.1.5. Oral et communication.....	10
I.1.3.2.Oral et interaction .....	10
I.1.4.Entre la compréhension de L'oral et la production de l'oral .....	11
L1.4.1.La compréhension de l'oral .....	11
1.1.4.2. Relation entre communication et production orale .....	11
I.1.4.3.La place de l'oral dans la séquence.....	12
I.2. La chanson comme support didactique.....	12
I.2.1. La chanson dans la classe du FLE .....	13
I.2.2. Définition de la chanson .....	13
I.2.3. La chanson comme document authentique .....	14
I.2.4. La chanson en classe de FLE .....	15
I.2.4.1. Lors de la phase de découverte .....	15
I.2.4.2.Phase d'identification .....	15
I.2.4.3. Phase de restitution .....	15
I.2.4.4. Phase de plaisir.....	15
I.2.5. L'importance de la chanson dans une classe de langue .....	16
I.2.6. Les objectifs de la chanson en classe de FLE .....	17
I.2.6.1.La Chanson à objectif didactique .....	18
I.2.6.2.Les bienfaits de la chanson.....	18
I.2.6.3.La chanson et la mémoire .....	18
I.3. L'exploitation de la chanson en classe de FLE.....	19

---

## CHAPITRE II: LE CADRE METHODOLOGIQUE

---

II.1. La méthode adoptée.....	23
II.1. 2. L'objectif de la méthode adoptée .....	23
II.2. Outils de recherche .....	23
II.2.1. Présentation du questionnaire.....	24
II.3. La démarche adoptée.....	28
II.3.1. Présentation du corpus .....	28
II.3.1.1. L'échantillonnage.....	28
II.3.1.2. Le matériel utilisé.....	28
II.3.1.3. Le choix de la chanson .....	28
II.3.2.La procédure .....	29
II.3.2.1. Pour le groupe expérimental .....	30
II.3.2.2. Pour le groupe témoin.....	34

---

## CHAPITRE III: ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS

---

III.1. Analyse et résultats du questionnaire .....	38
III.2. L'analyse des activités.....	44
III.2.1 Le groupe expérimental .....	44
III.2.2. L'analyse des activités du groupe témoin .....	53
III.3. Synthèse .....	60
III.4. L'étude comparative .....	61
CONCLUSION.....	63

## Le résumé

L'objectif de l'enseignement/apprentissage d'une langue est d'amener l'apprenant à communiquer en cette même langue. Etre communicant suppose maîtriser deux compétences à savoir: l'oral et l'écrit.

Apprendre à comprendre l'enseignant de la langue française est l'une des missions exclusives de l'école algérienne notamment avec l'application de la nouvelle réforme de système éducatif qui prône une approche par les compétences qui accorde une place prépondérante à l'oral , ce dernier est considéré comme l'une des préoccupations majeures des enseignants de français langue étrangère(FLE) au primaire, collège et secondaire.

Lors de l'apprentissage du français langue étrangère, le passage à l'oral constitue une inquiétude chez les enseignants comme chez les apprenants.

En réalité les enseignants du français langue étrangère, se confrontent à des apprenants qui ont des difficultés à comprendre quand l'enseignant parle en langue française. L'enseignant est alors appelé à trouver des stratégies ou des pratiques qui lui permettent de faciliter l'apprentissage de la compréhension et améliorer les écoutes des apprenants.

Dans la présente recherche, nous nous intéressons à l'utilisation de la chanson comme support didactique en classe pouvant améliorer la production orale.

## Abstract

The purpose of teaching / learning a language is to get the learner to communicate in that same language. Being communicative presupposes mastering two skills namely: oral and written.

Learning to understand the teacher of the French language is one of the exclusive missions of the Algerian school, particularly with the application of the new reform of the education System which advocates a skills approach that gives pride of place to speaking. The latter is considered to be one of the major concerns of French as a Foreign Language (FLE/) teachers in primary, secondary and secondary schools.

When learning French as a foreign language, speaking out is a concern for both teachers and learners.

In reality, teachers of French as a foreign language face learners who have difficulty understanding when the teacher speaks French. The teacher is then called upon to find strategies or practices that allow him / her to facilitate the learning of the comprehension and to improve listening of the learners.

In this research, we are interested in the use of the song as a didactic support in class that can improve oral production.

## ملخص

الغرض من تدريس/ تعلم اللغة هو جعل المتعلم يتواصل بنفس اللغة. كونه مفهوما اتقائيا يتقن اتقان مهاران هما الشفوية و المكتوبة.

يعد تعلم فهم مدرس اللغة الفرنسية احد المهام الحصرية للمدرسة الجزائرية ، خاصة مع تطبيق الإصلاح الجديد لنظام التعليم الذي يدافع عن نهج المهارات الذي يمنح مكانا للتحدث. ويعتبر هذا الأخير أحد الشواغل الرئيسيّة لمدرسي اللغة في المدارس الابتدائية والمتوسّطات و الثانويات ..

عند تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية فإن التحدث بصراحة هو مصدر قلق لكل المعلمين والمتعلمين في الواقع ، يواجه معلمو اللغة الفرنسية كلغة أجنبية المتعلمين الذين يجدون صعوبة في فهم متى يتحدث المعلم الفرنسية . بعد ذلك يطلب من المعلم إيجاد استراتيجيات أو ممارسات تسمح له بتيسير تعلم الفهم وتحسين الاستماع للمتعلمين في هذا البحث ، نحن متفهمون بإستخدام الإغنية كدعم تعليمي في الصف يملئ أن يحسن الإنتاج عن طريق الفم